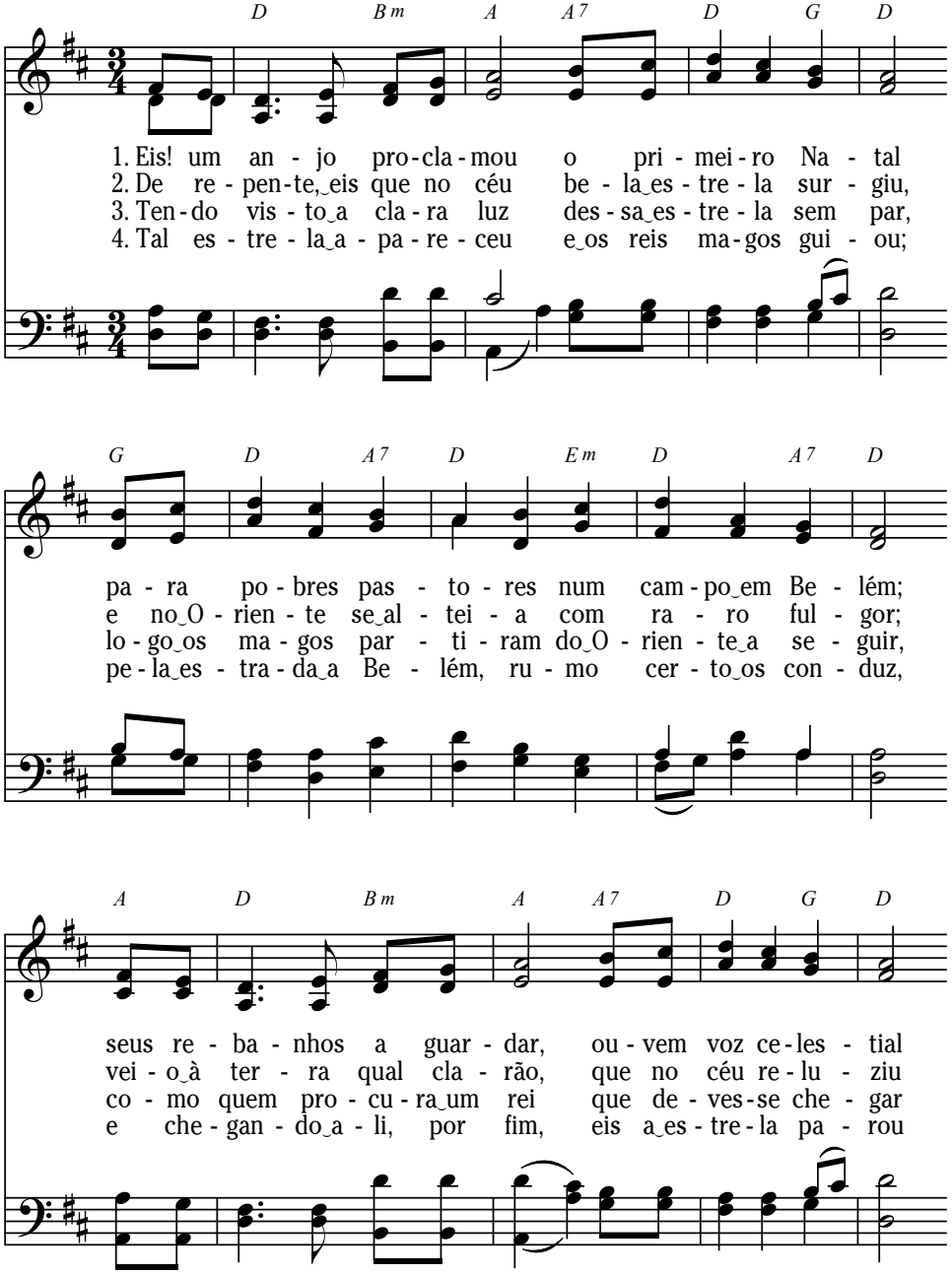
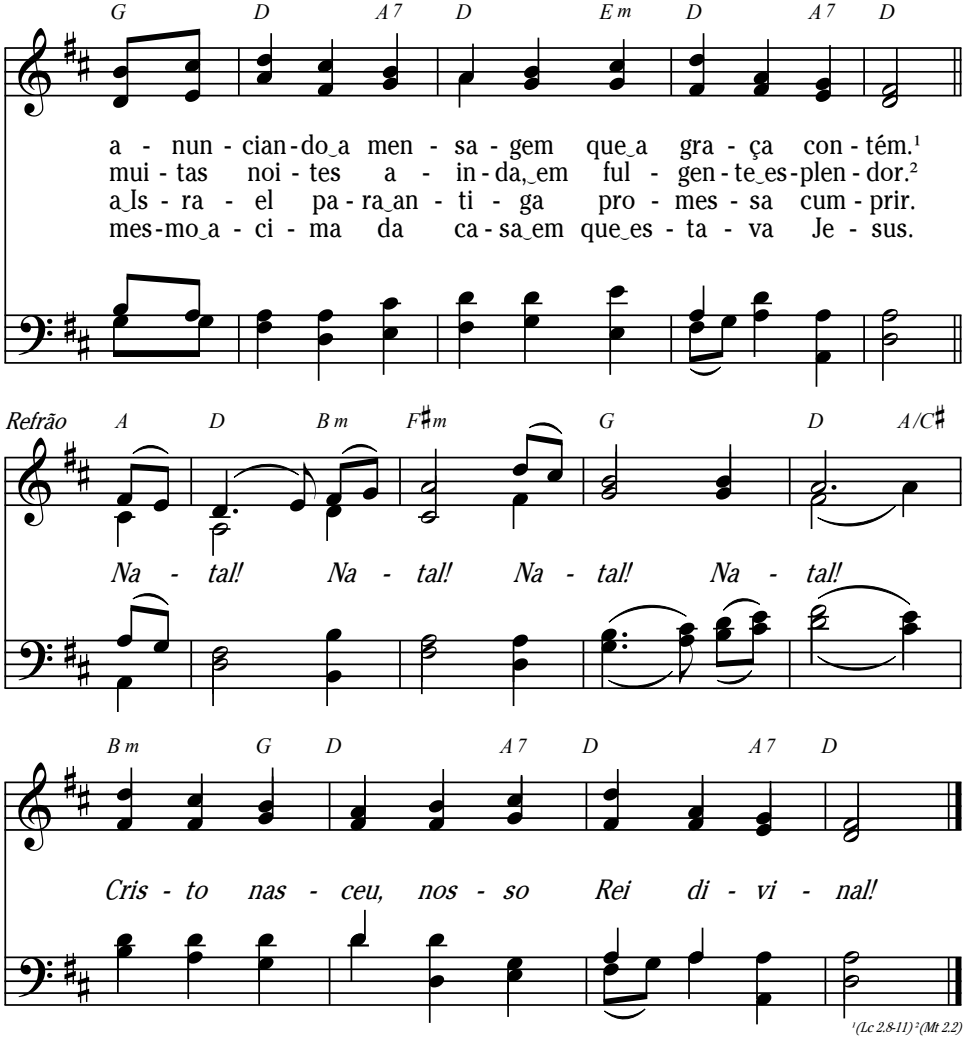
554 Eis! um anjo proclamou

D Bm A A7 D G D
1. Eis! um an - jo pro-cla-mou o pri - mei-ro Na - tal
2. De re - pen-te, eis que no céu be - la es - tre - la sur - giu,
3. Ten-do vis - to a cla-ra luz des - sa es - tre - la sem par,
4. Tal es - tre - la a - pa-re - ceu e os reis ma-gos gui - ou;
G D A7 D Em D A7 D
pa - ra po - bres pas - to - res num cam-po em Be - lém;
e no O - rien - te se al - tei - a com ra - ro ful - gor;
lo-go os ma - gos par - ti - ram do O - rien - te a se - guir,
pe-la es - tra-da a Be - lém, ru - mo cer - to os con - duz,
A D Bm A A7 D G D
seus re - ba - nhos a guar - dar, ou - vem voz ce-les - tial
vei - o à ter - ra qual cla - rão, que no céu re-lu - ziu
co - mo quem pro - cu-ra um rei que de - ves-se che - gar
e che-gan - do a - li, por fim, eis a es-tre-la pa - rou

The first Noel, the angel did say
Letra: Canção natalina inglesa, 1833; trad. Ruth Bosworth See, 1941, alt.
Música: *Christmas Carols Ancient and Modern*, Londres, 1833; arr. John Stainer, 1871

THE FIRST NOWELL
13 12 13 12 com refrão

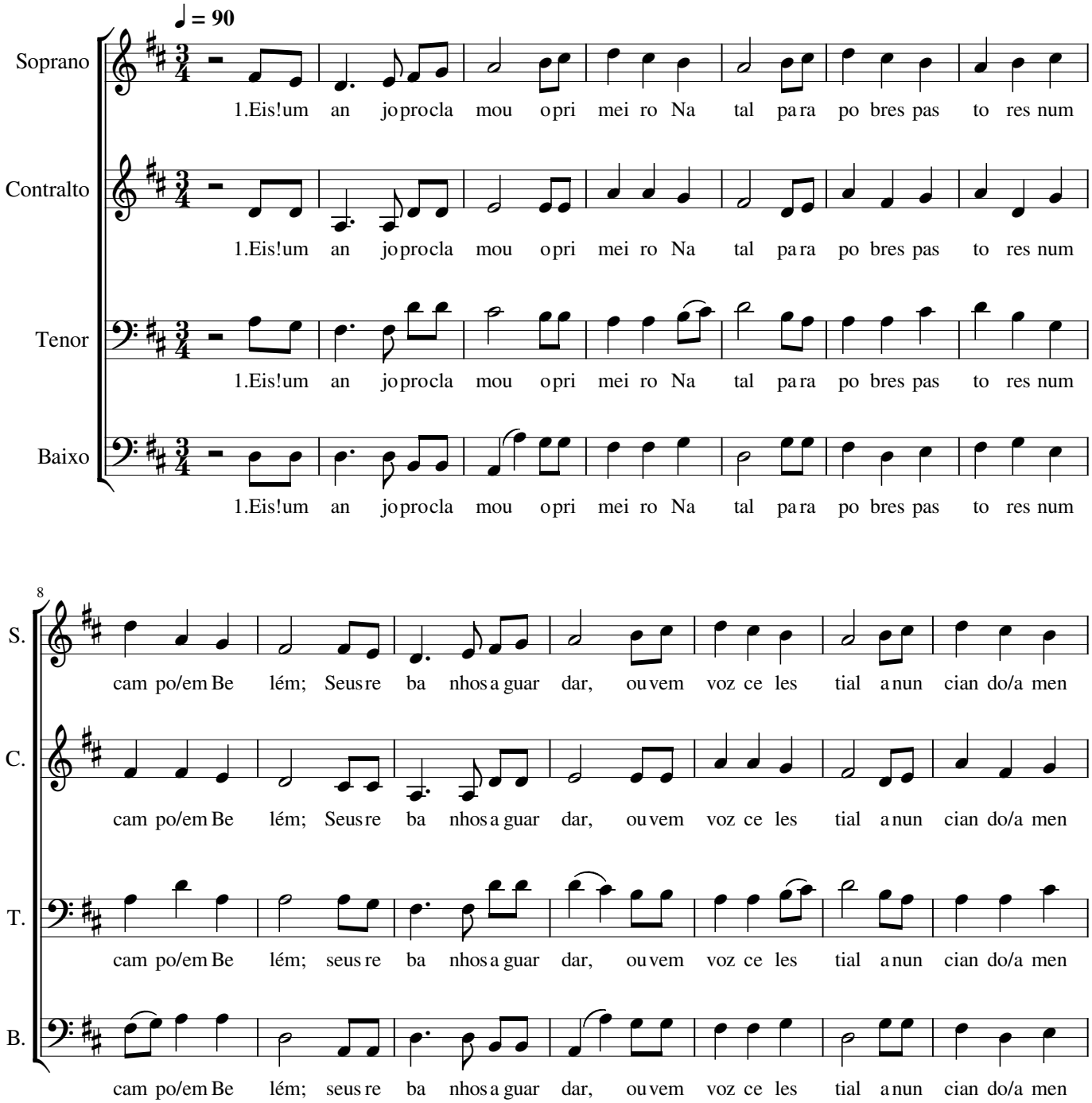
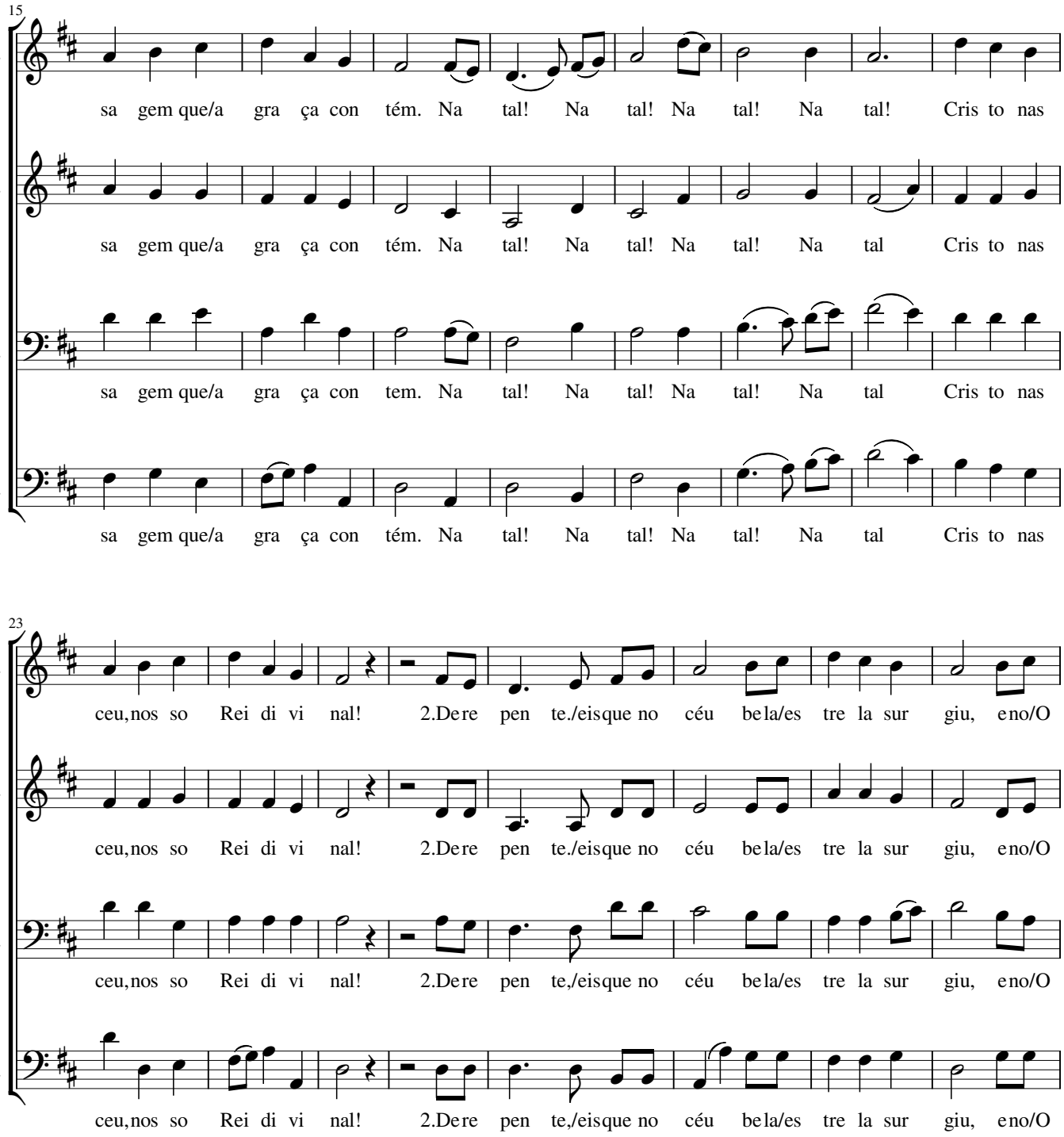
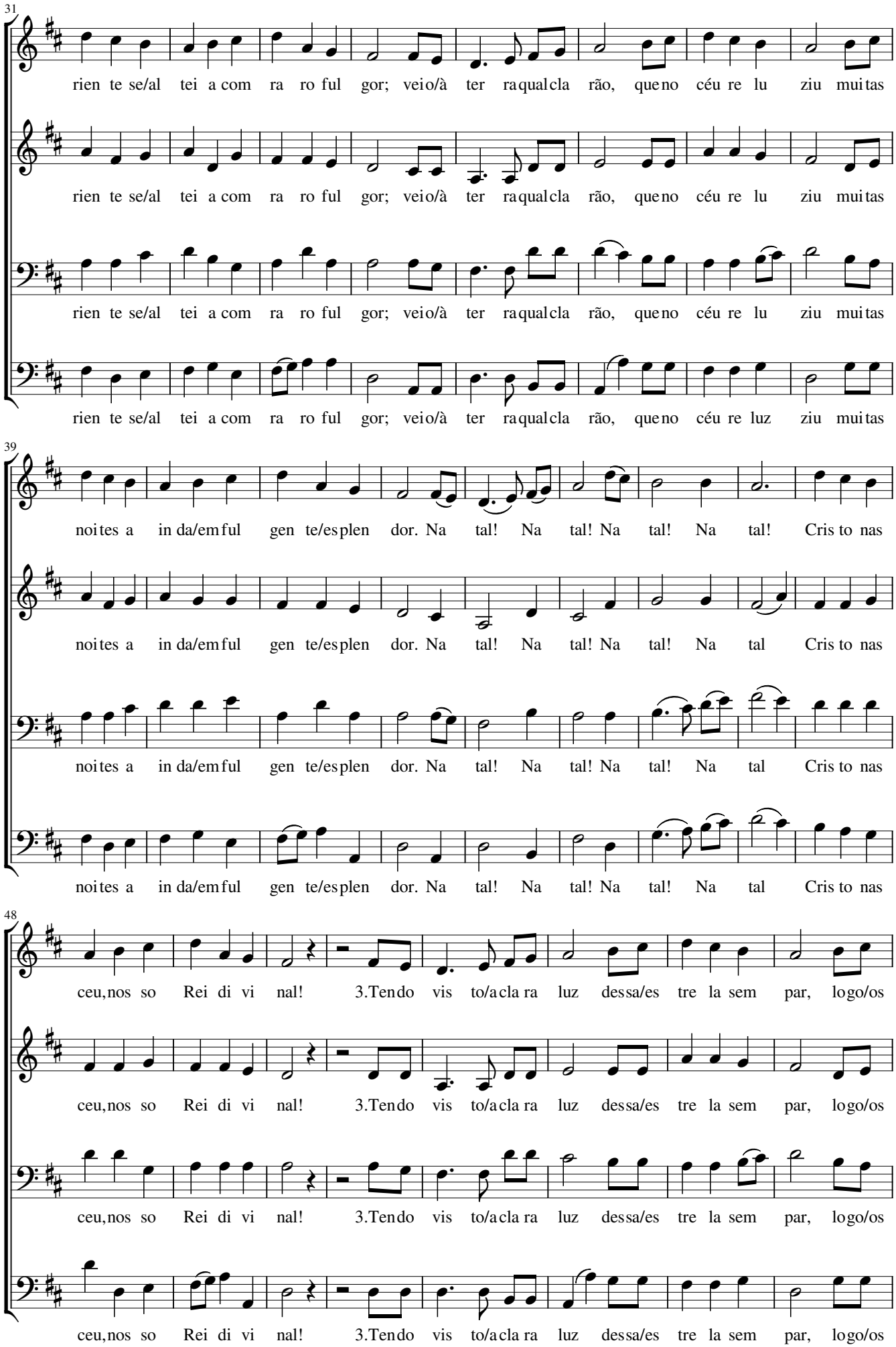
Letra e música: Domínio público. Tradução: © Copyright da Igreja Evangélica Fluminense - Salmos e Hinos - Usado com permissão

G D A 7 D E m D A 7 D
a - nun - cian - do a men - sa - gem que a gra - ça con - tém.[1]
mui - tas noi - tes a - in - da, em ful - gen - te es - plen - dor.[2]
a Is - ra - el pa - ra an - ti - ga pro - mes - sa cum - prir.
mes - mo a - ci - ma da ca - sa em que es - ta - va Je - sus.
Refrão A D B m F♯m G D A/C♯
Na - tal! Na - tal! Na - tal! Na - tal!
B m G D A 7 D A 7 D
Cris - to nas - ceu, nos - so Rei di - vi - nal!
[1](Lc 2.8-11) [2](Mt 2.2)

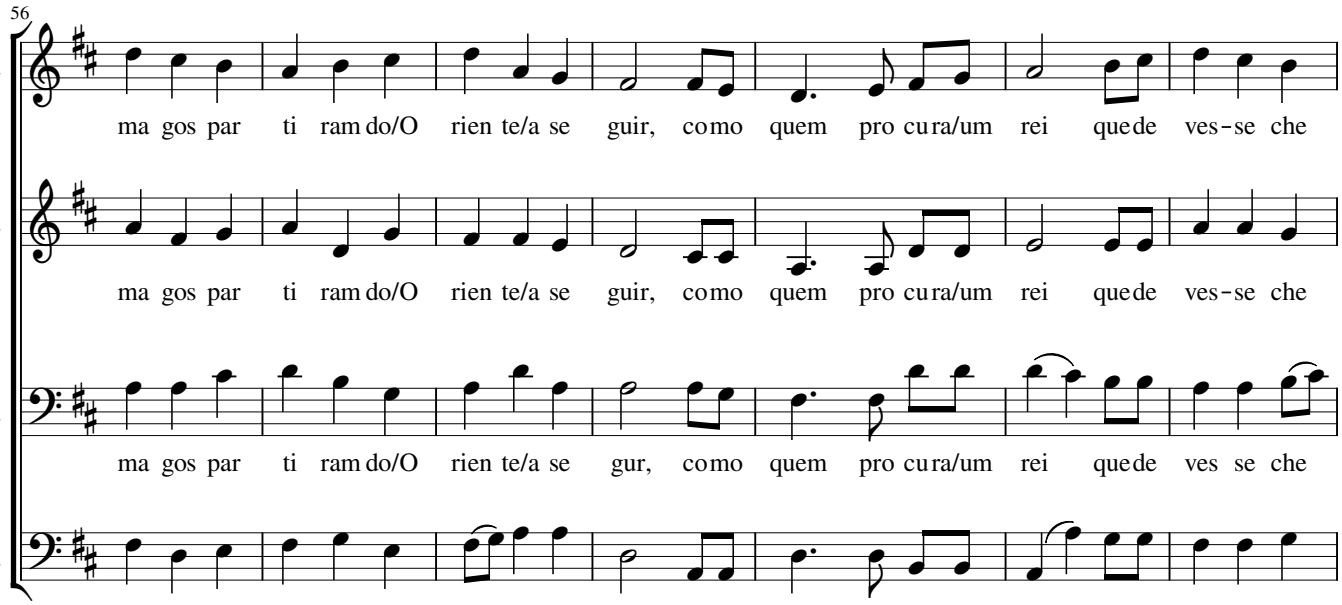
5. Esses magos, com afã, e com grande temor,
reverentes entraram naquele lugar
para ofertas liberais e de raro valor,
como incenso, ouro e mirra, ao menino entregar.
Natal! Natal! Natal! Natal!
Cristo nasceu, nosso Rei divinal!

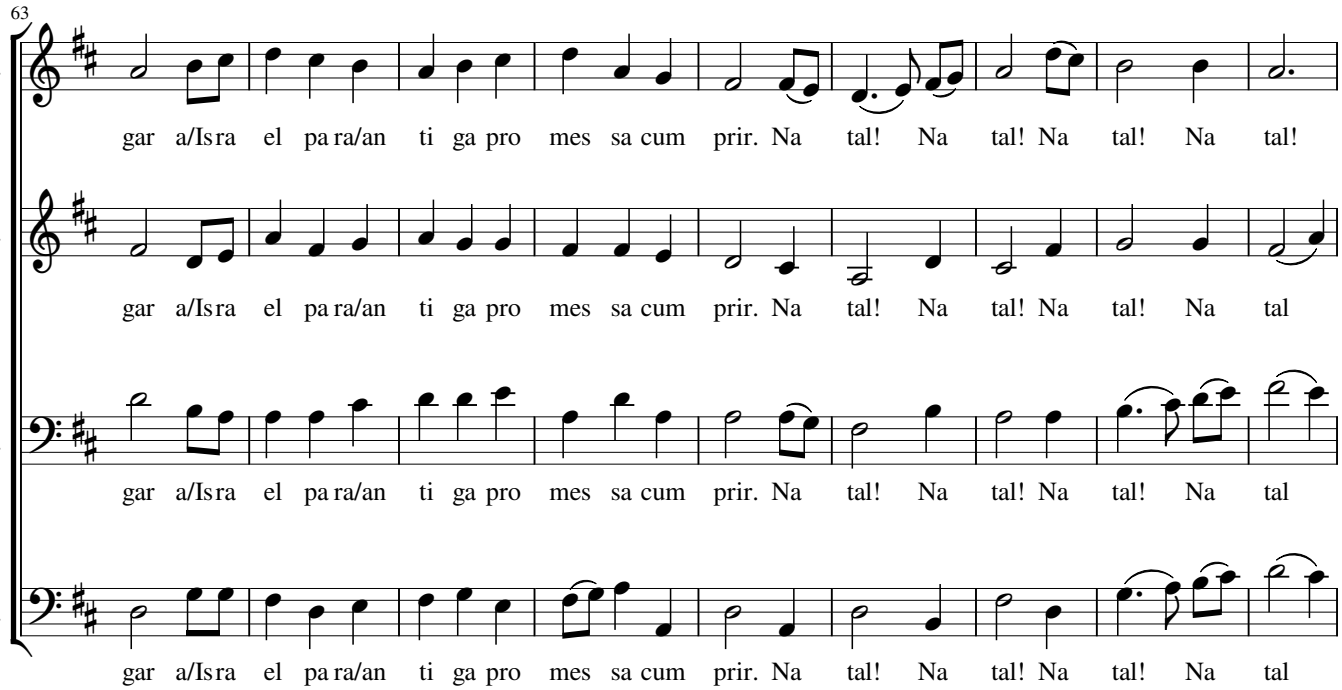
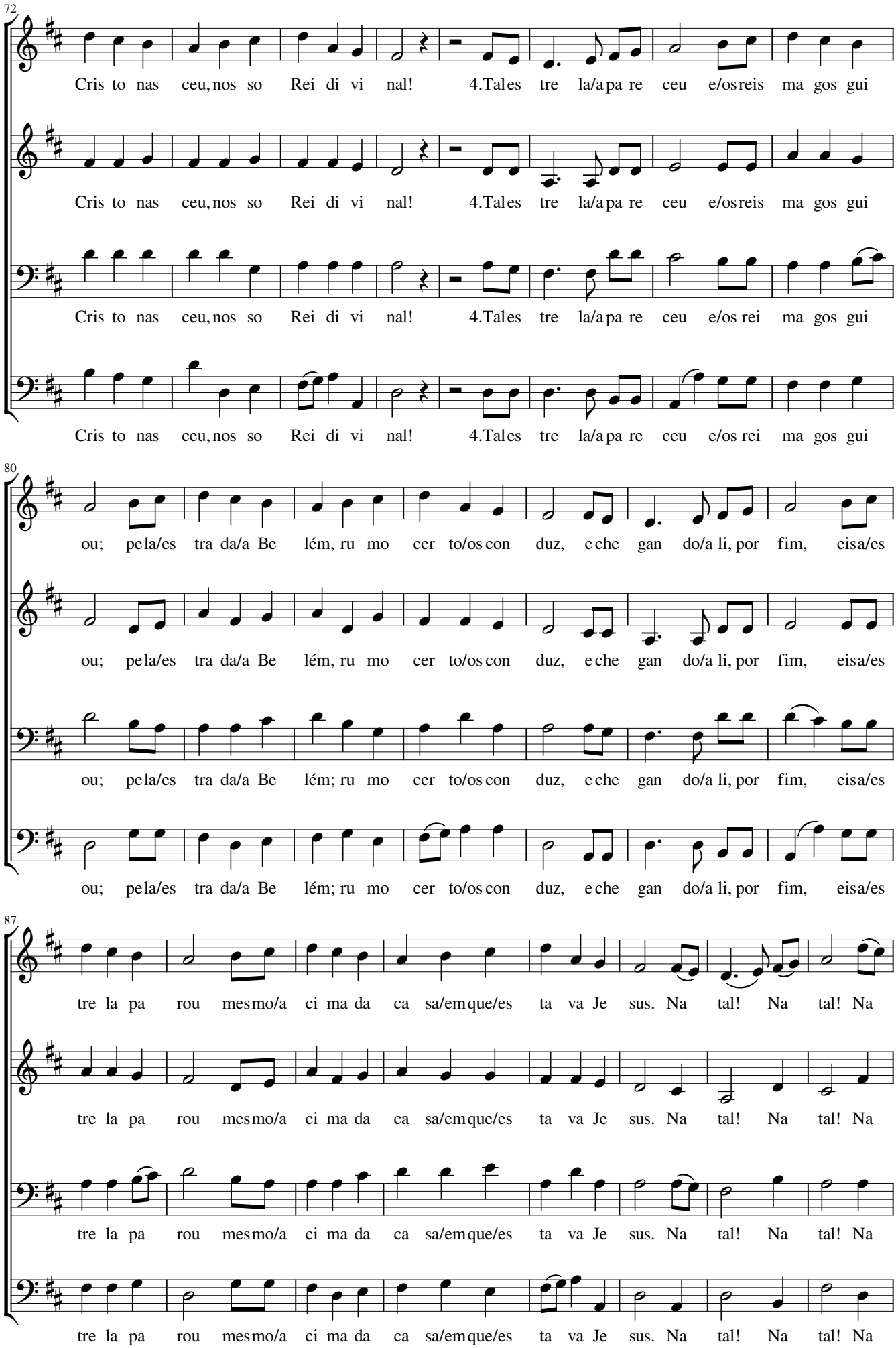
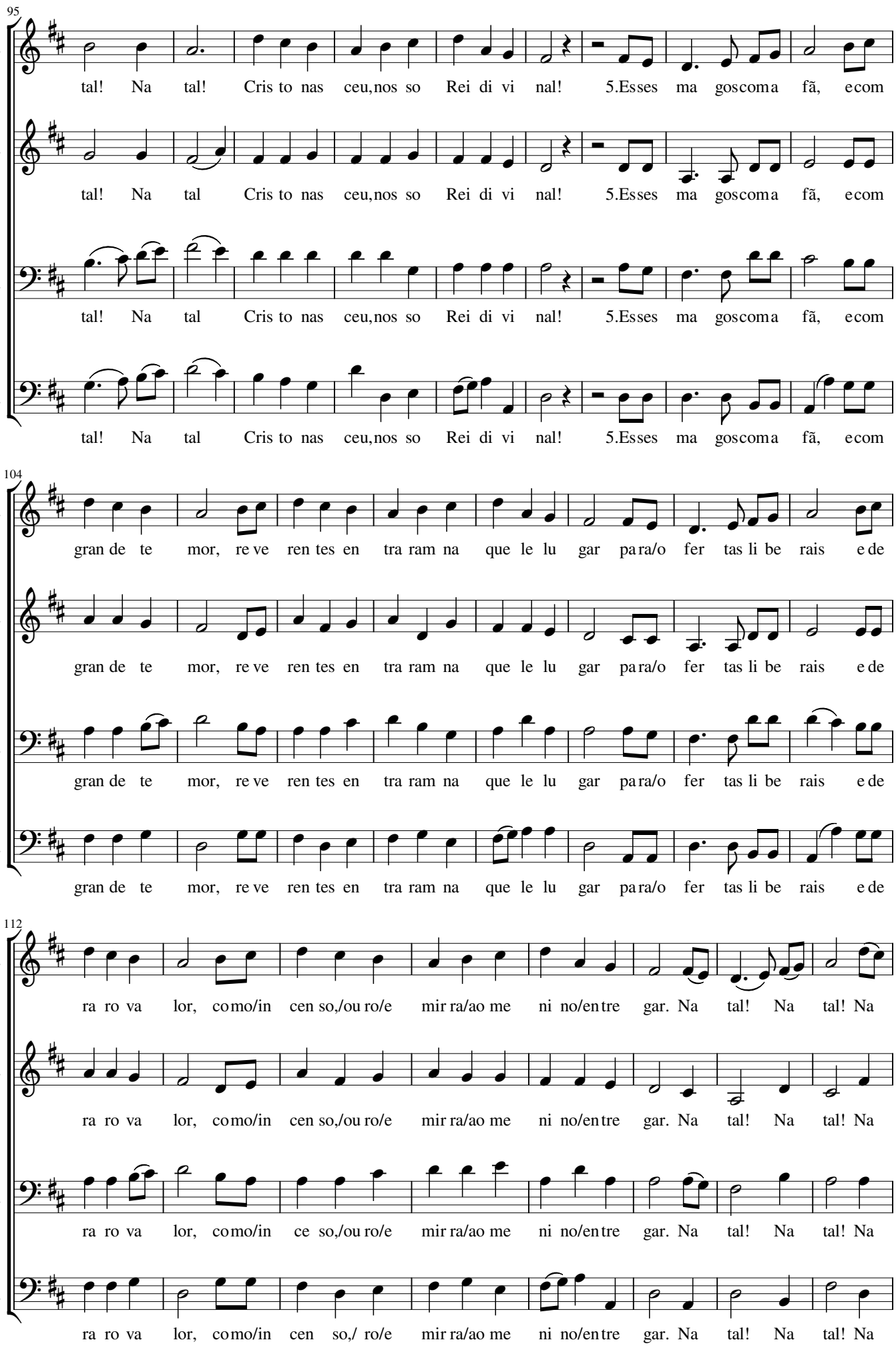
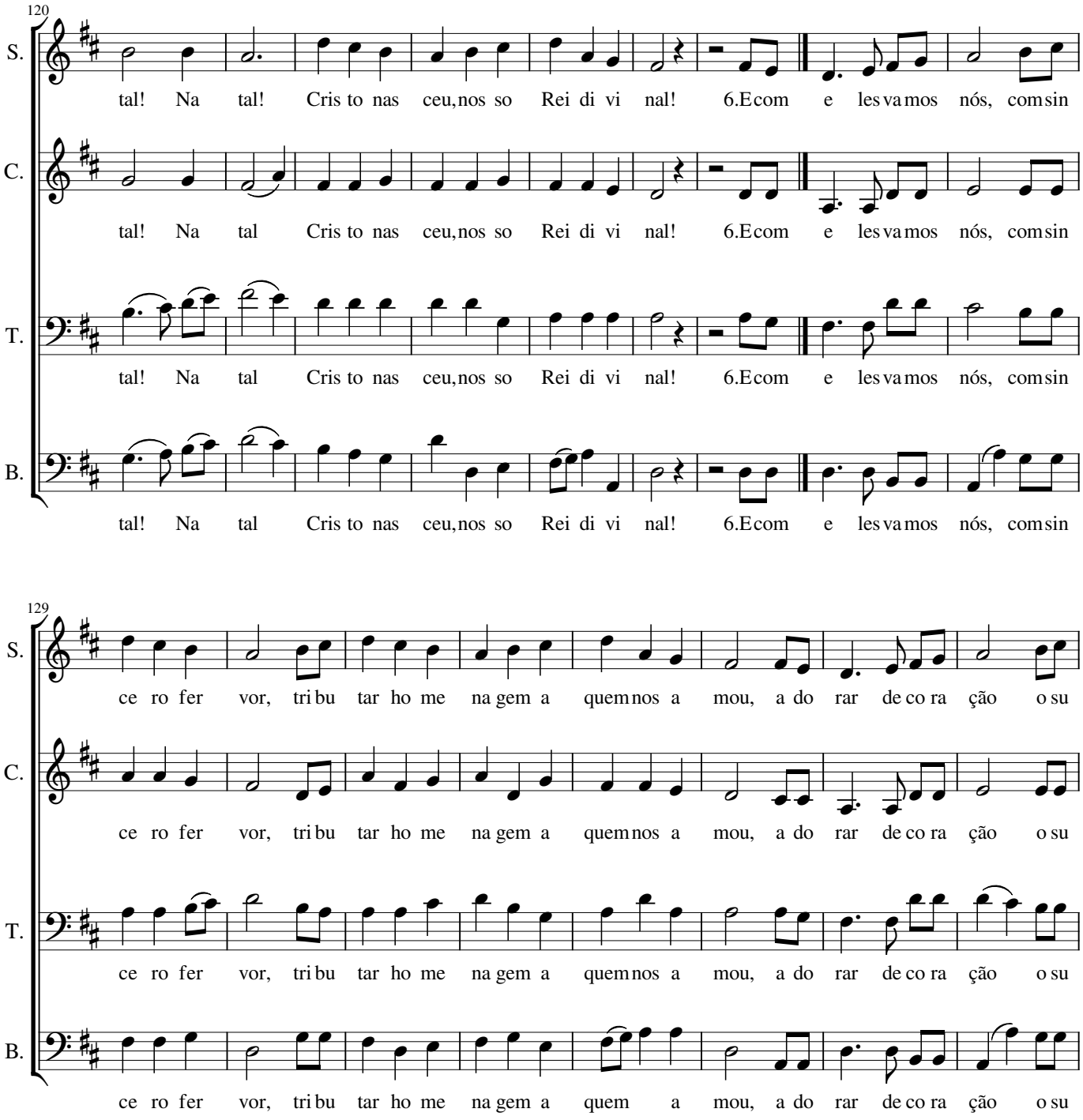
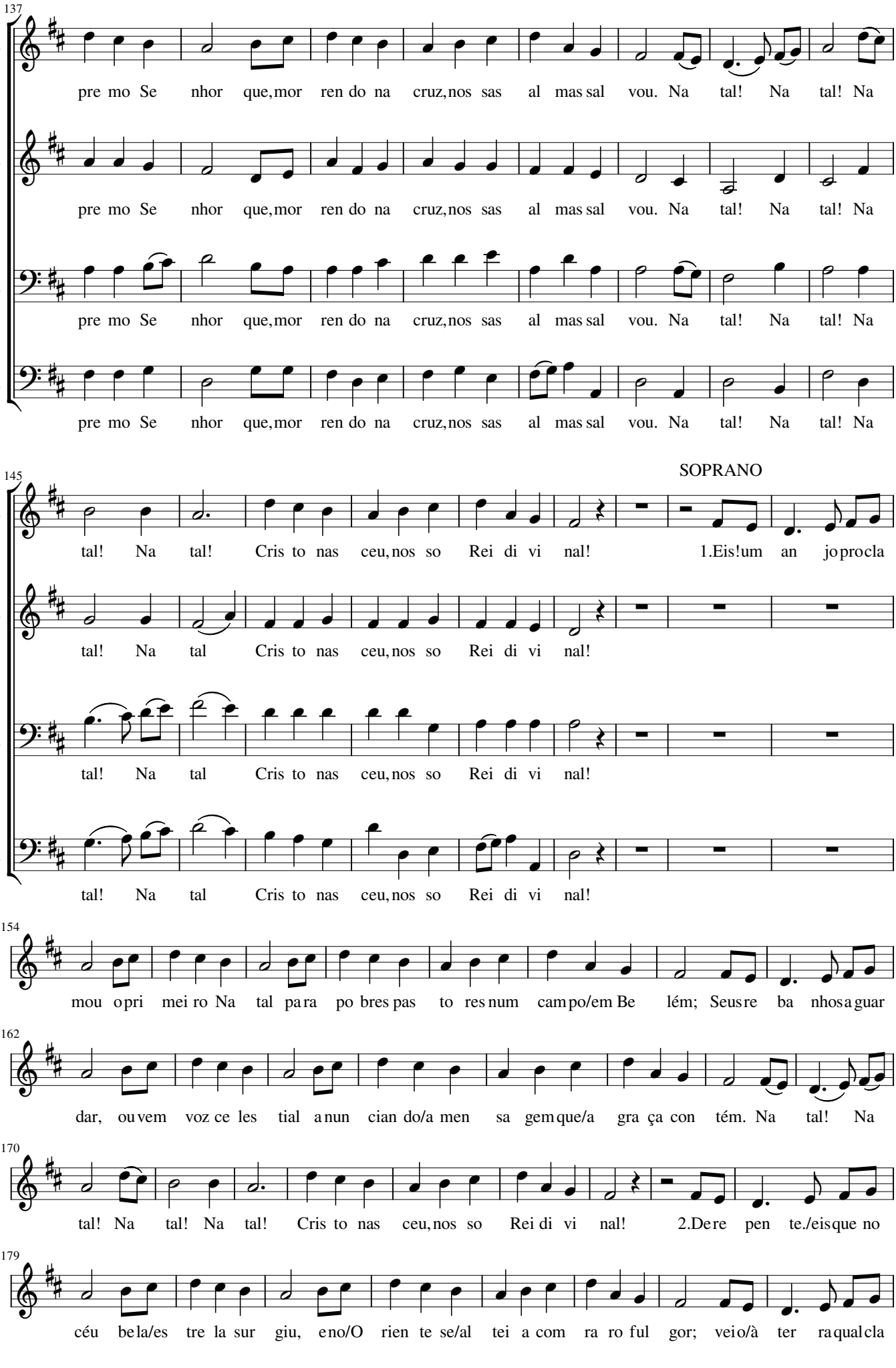
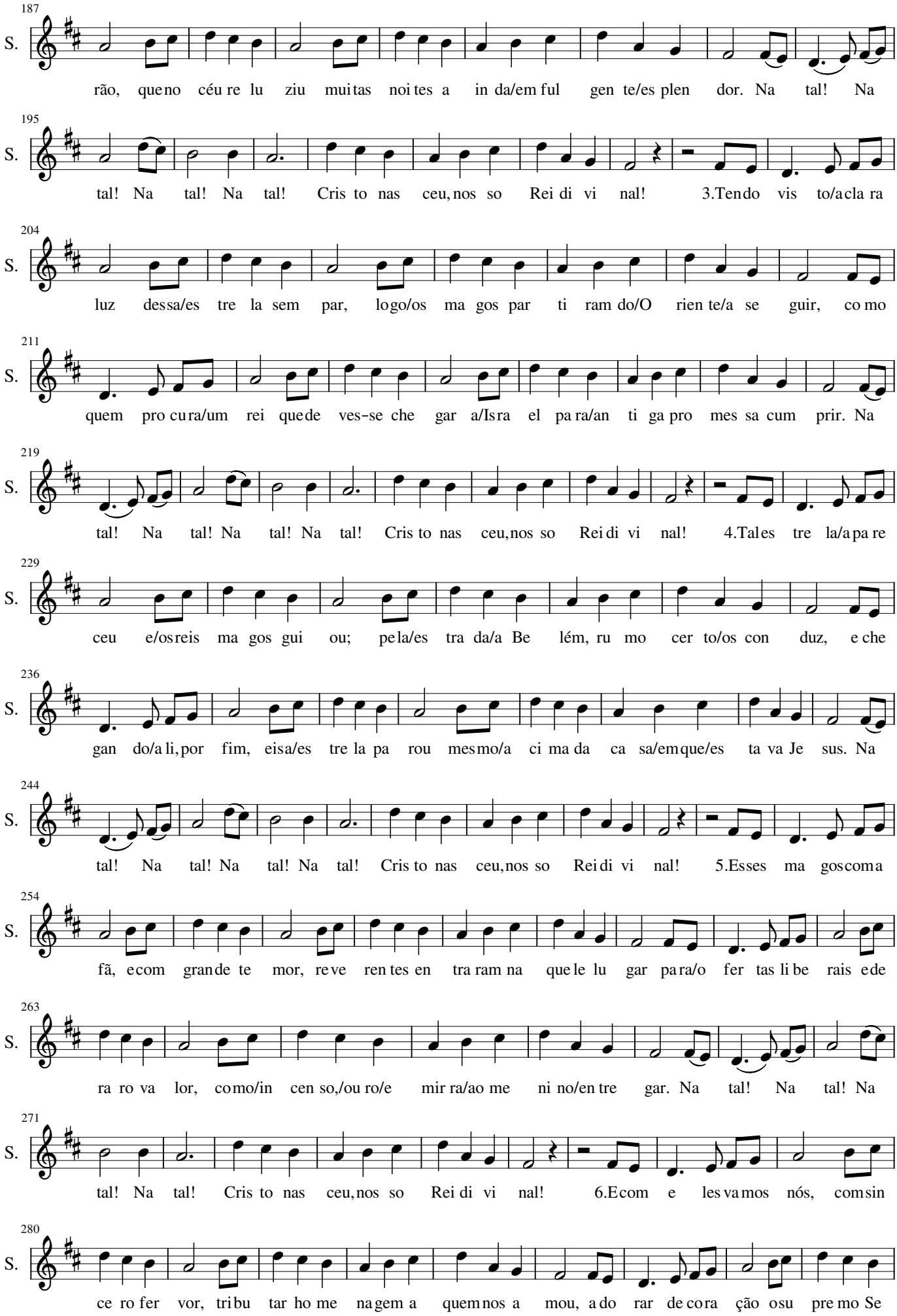
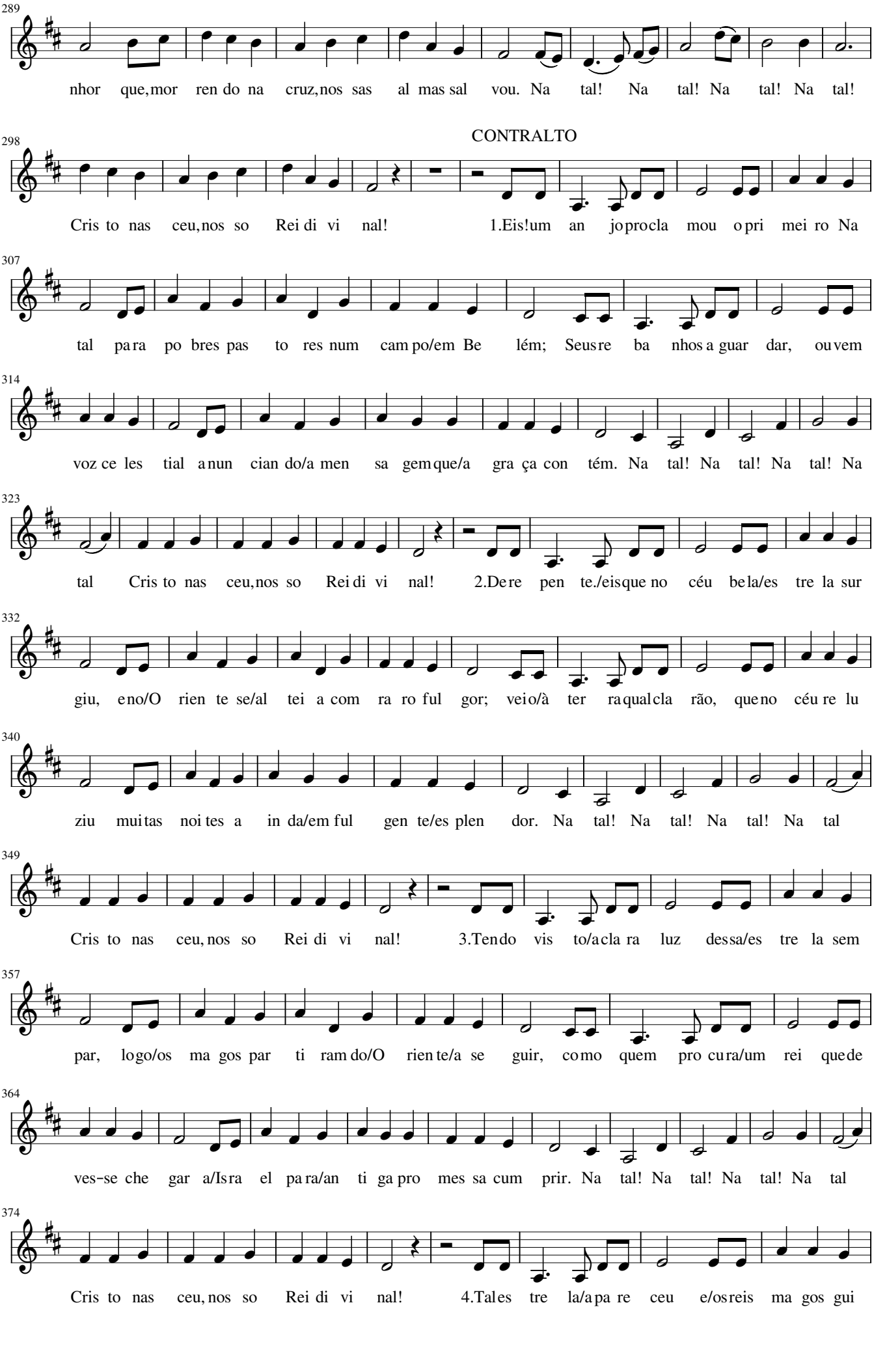
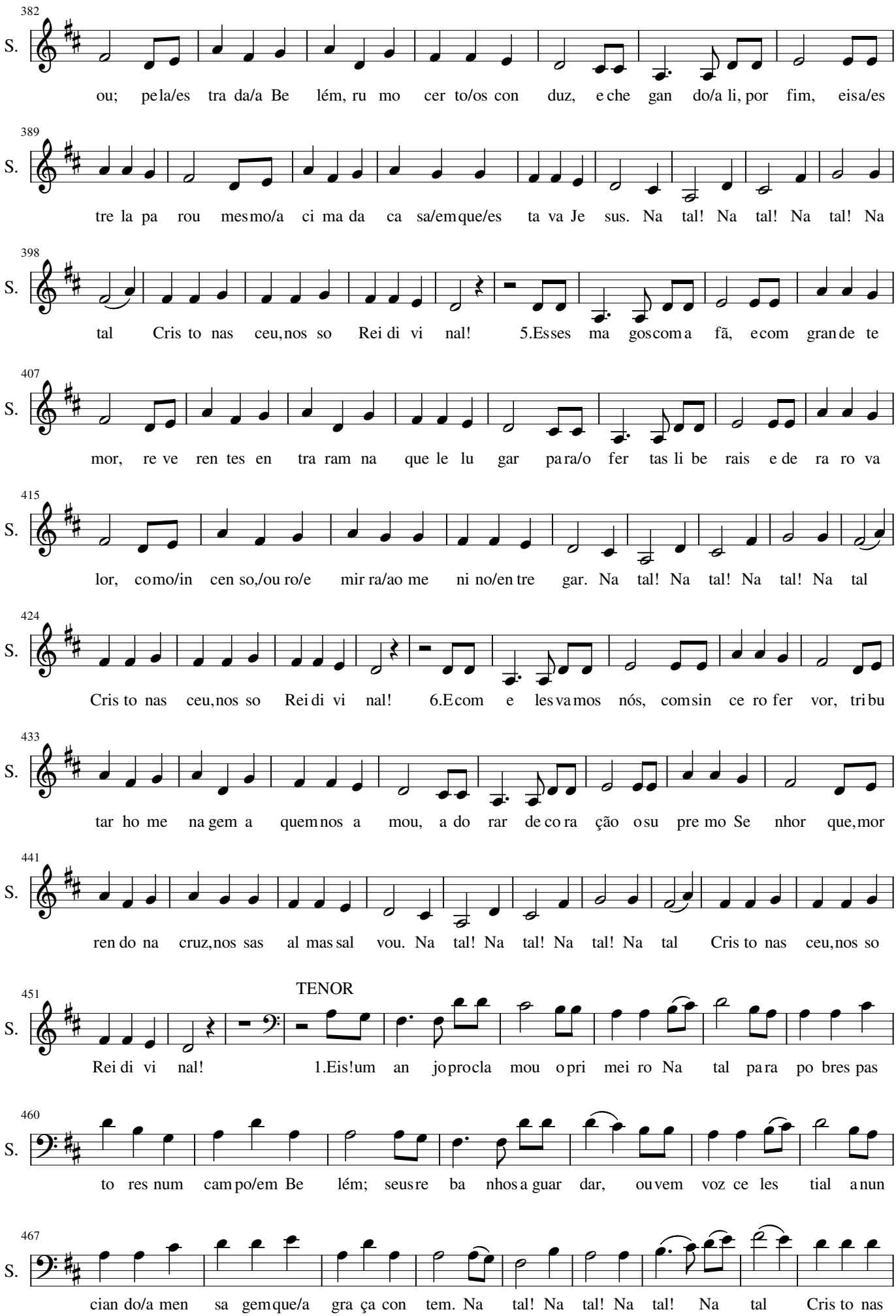
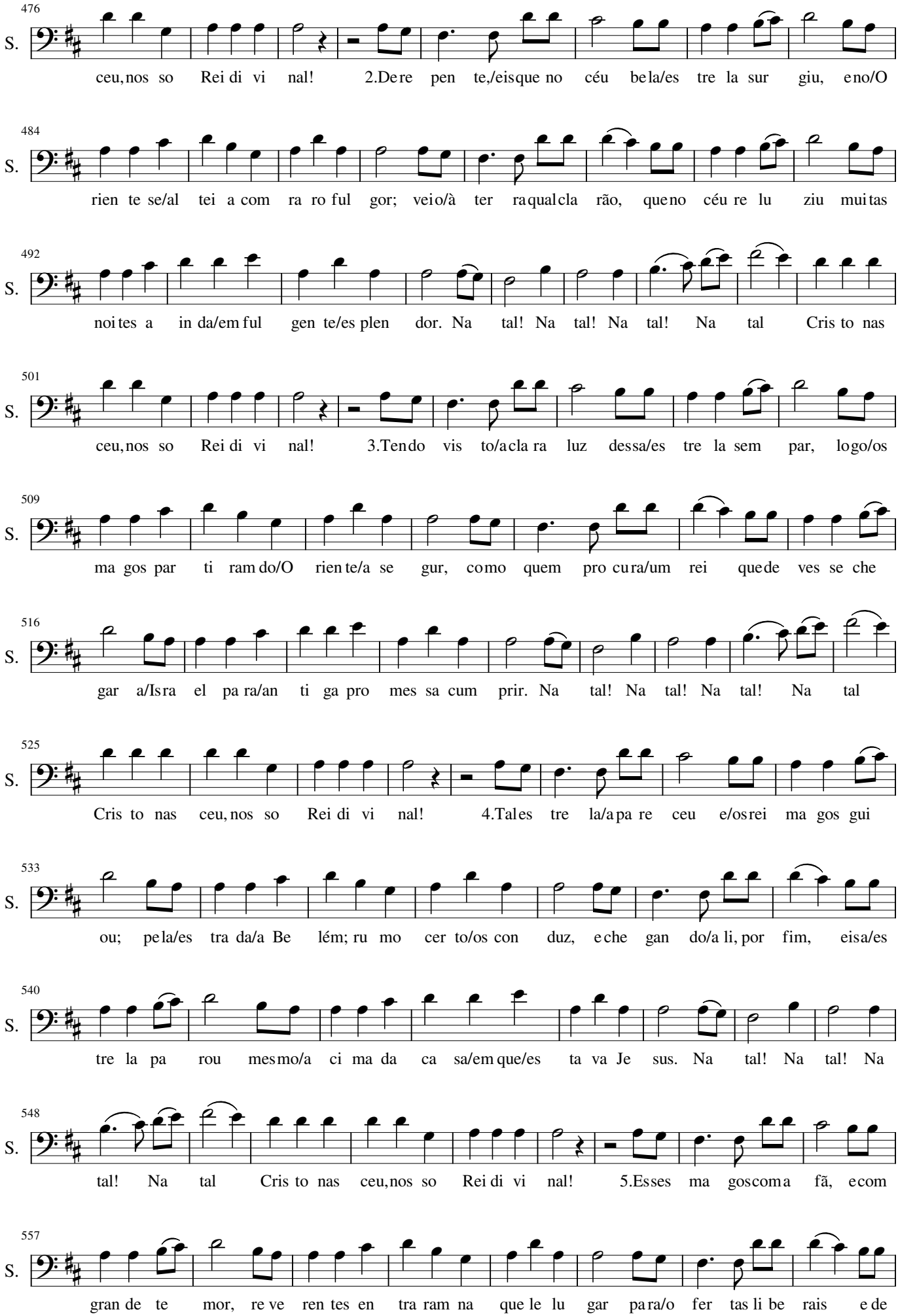
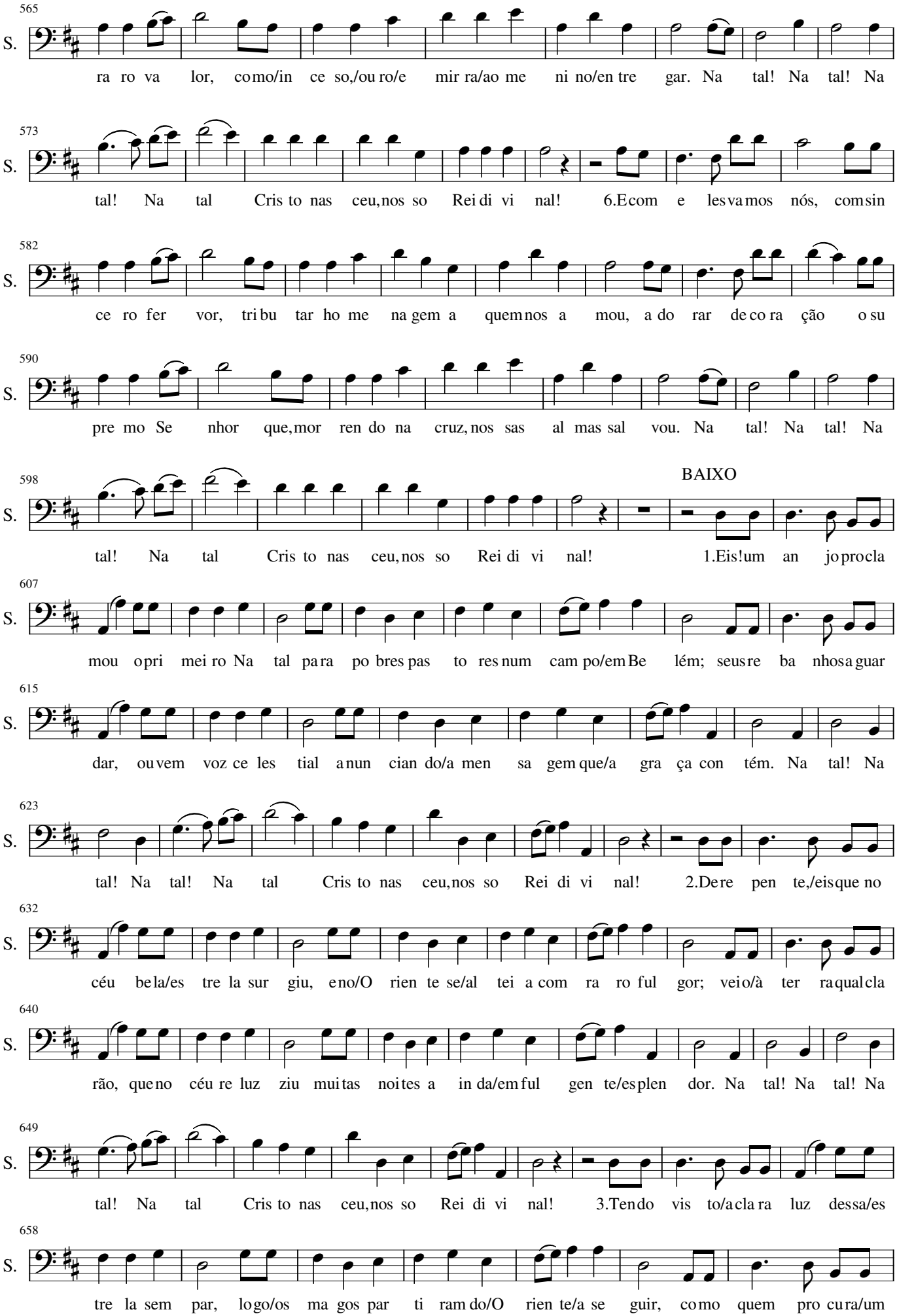
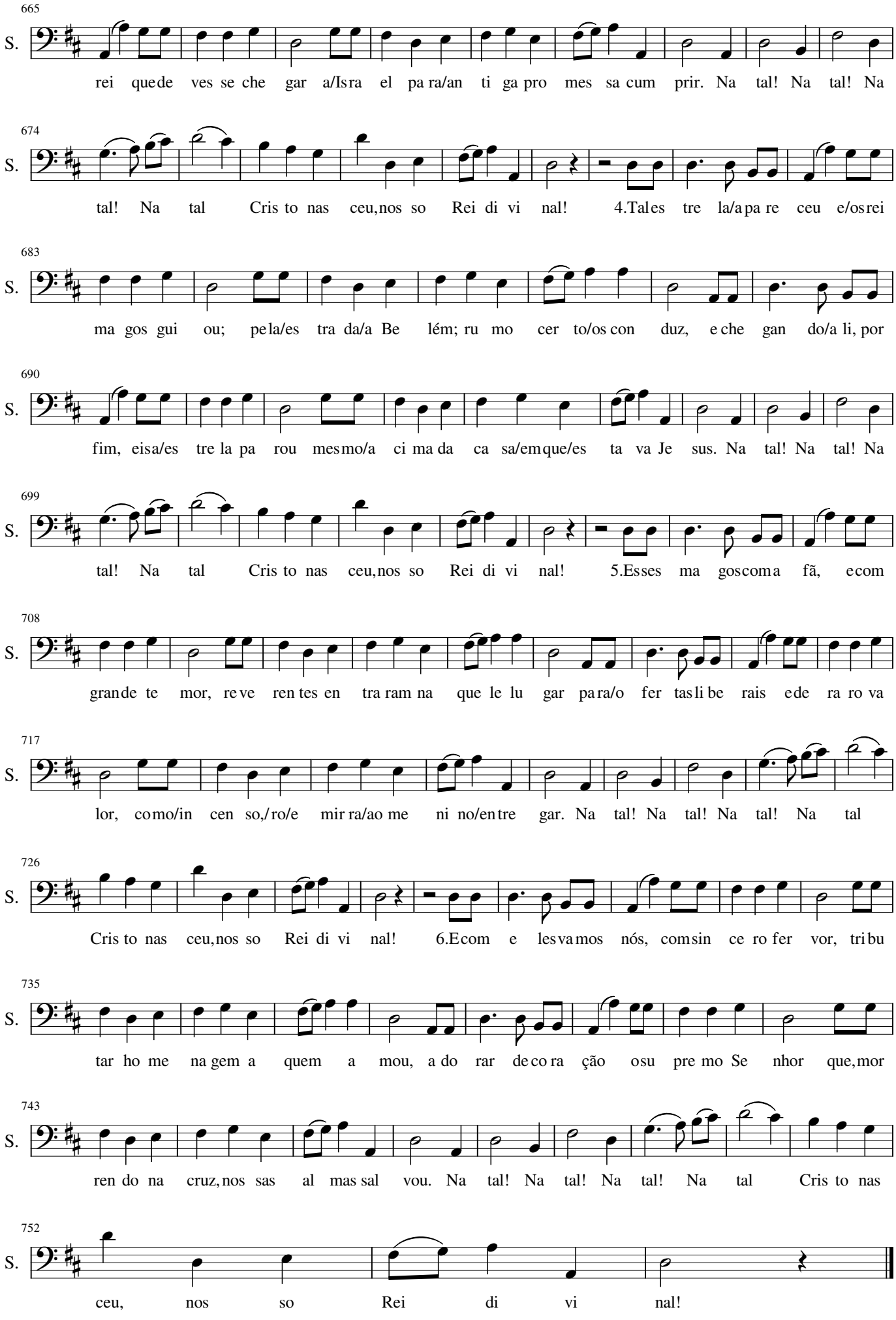
6. E com eles vamos nós, com sincero fervor,
tributar homenagem a quem nos amou,
adorar de coração o supremo Senhor
que, morrendo na cruz, nossas almas salvou!
Natal! Natal! Natal! Natal!
Cristo nasceu, nosso Rei divinal!

Eis! Um anjo proclamou

Canção natalina inglesa, 1833; trad. Ruth Bosworth See, 1941, alt.

Christmas Carols Ancient and Modern, Londres, 1833; arr. John Stainer, 1871

15
S.
sa gem que/a gra ça con tém. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal! Cris to nas
C.
sa gem que/a gra ça con tém. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
T.
sa gem que/a gra ça con tem. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
B.
sa gem que/a gra ça con tém. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
23
S.
ceu,nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te./eis que no céu be la/es tre la sur giu, e no/O
C.
ceu,nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te./eis que no céu be la/es tre la sur giu, e no/O
T.
ceu,nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te,/eis que no céu be la/es tre la sur giu, e no/O
B.
ceu,nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te,/eis que no céu be la/es tre la sur giu, e no/O

31
S.
rien te se/al tei a com ra ro ful gor; veio/à ter raqualcla rão, queno céu re lu ziu muitas
C.
rien te se/al tei a com ra ro ful gor; veio/à ter raqualcla rão, queno céu re lu ziu muitas
T.
rien te se/al tei a com ra ro ful gor; veio/à ter raqualcla rão, queno céu re lu ziu muitas
B.
rien te se/al tei a com ra ro ful gor; veio/à ter raqualcla rão, queno céu re luz ziu muitas
39
S.
noites a in da/emful gen te/esplen dor. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal! Cris to nas
C.
noites a in da/emful gen te/esplen dor. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
T.
noites a in da/emful gen te/esplen dor. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
B.
noites a in da/emful gen te/esplen dor. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
48
S.
ceu,nos so Rei di vi nal! 3.Tendo vis to/acla ra luz dessa/es tre la sem par, logo/os
C.
ceu,nos so Rei di vi nal! 3.Tendo vis to/acla ra luz dessa/es tre la sem par, logo/os
T.
ceu,nos so Rei di vi nal! 3.Tendo vis to/acla ra luz dessa/es tre la sem par, logo/os
B.
ceu,nos so Rei di vi nal! 3.Tendo vis to/acla ra luz dessa/es tre la sem par, logo/os

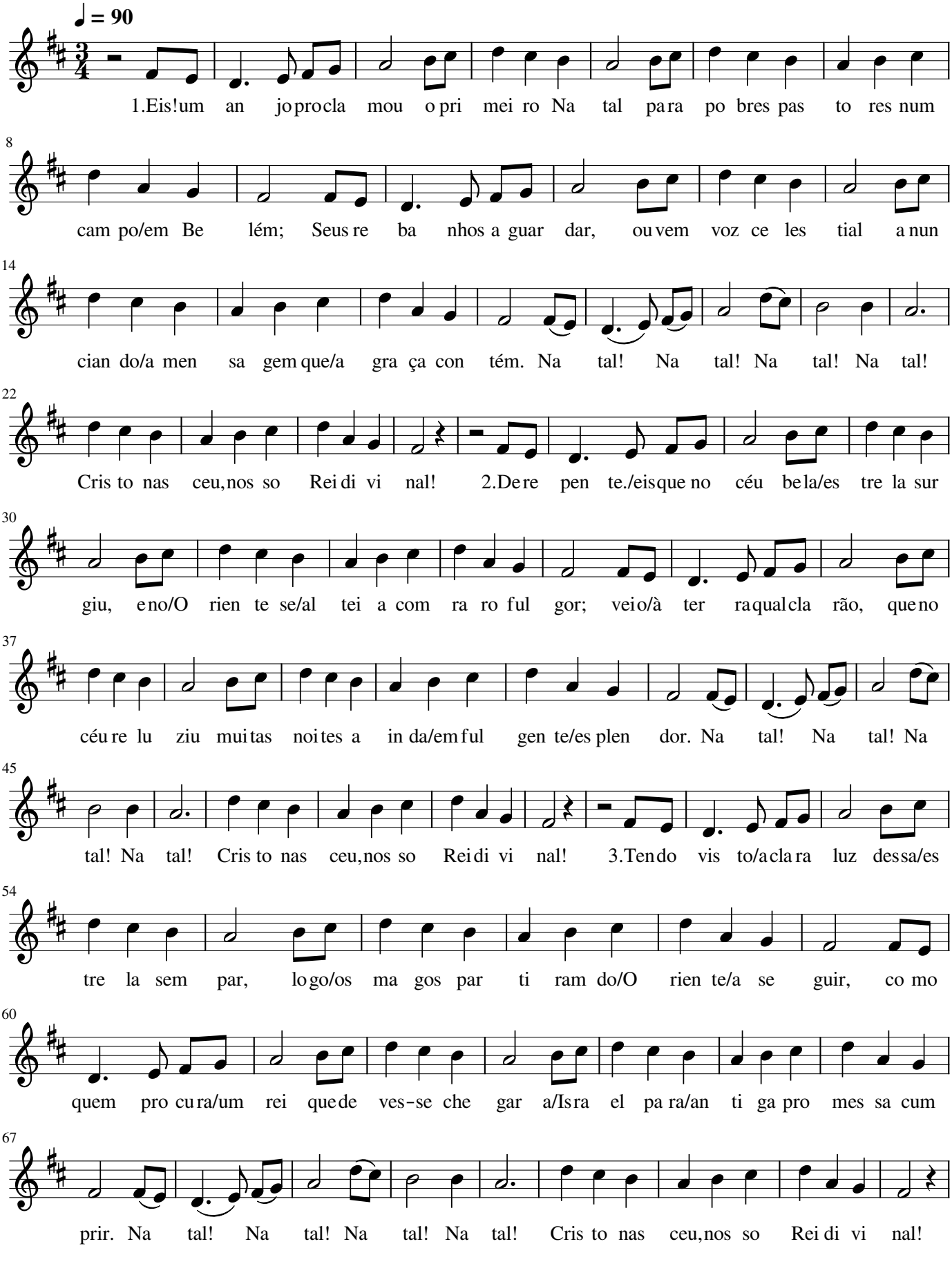
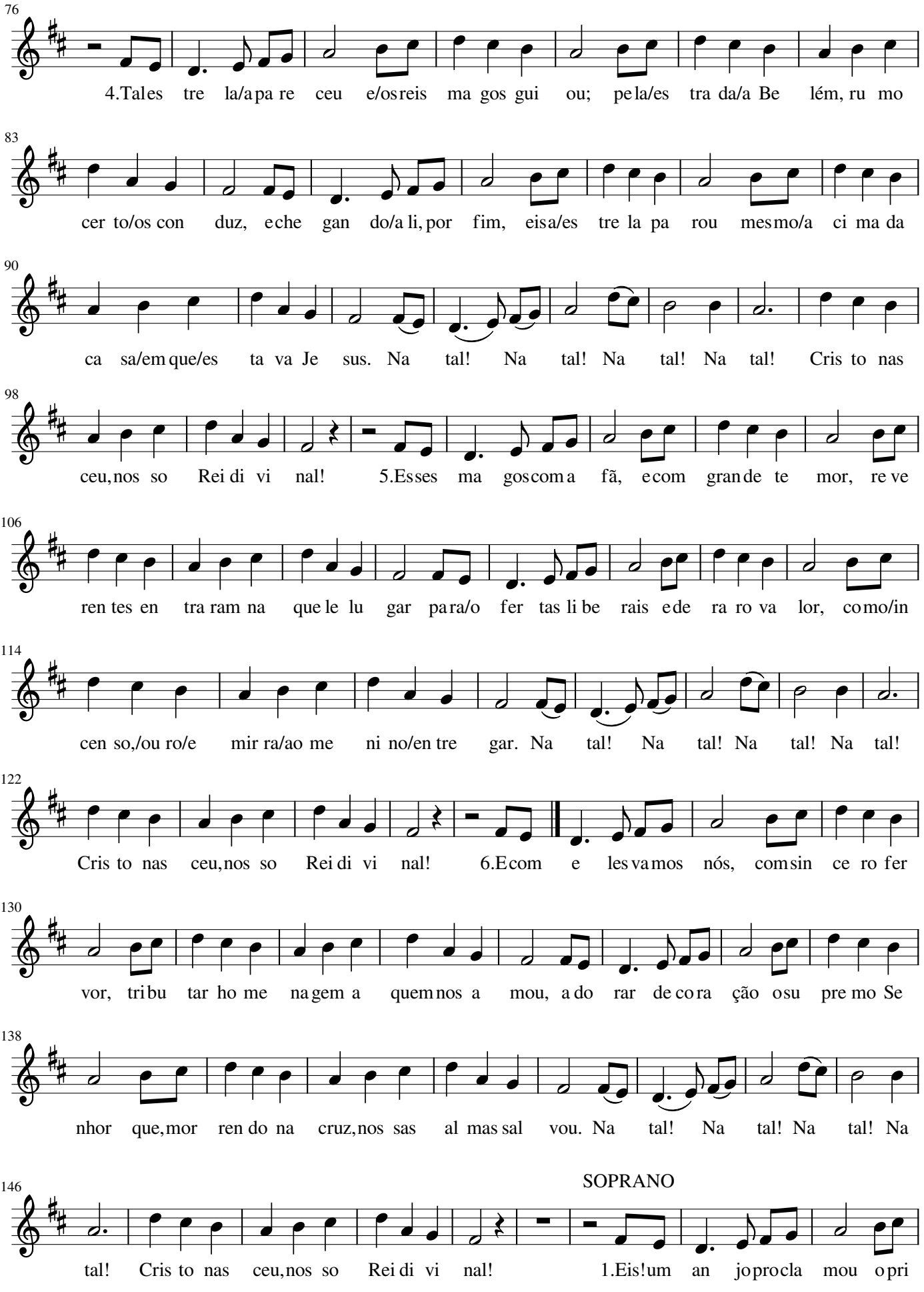
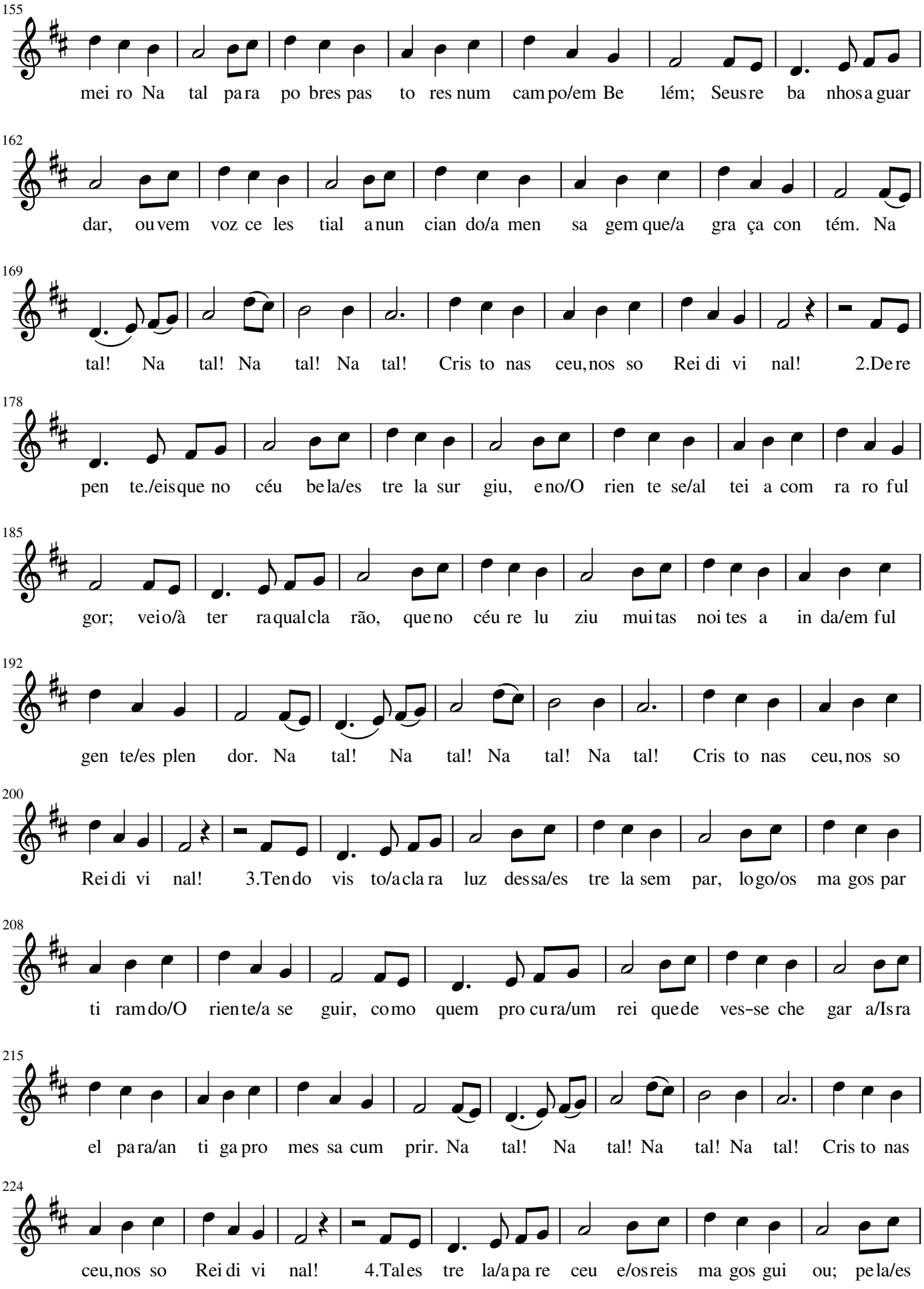
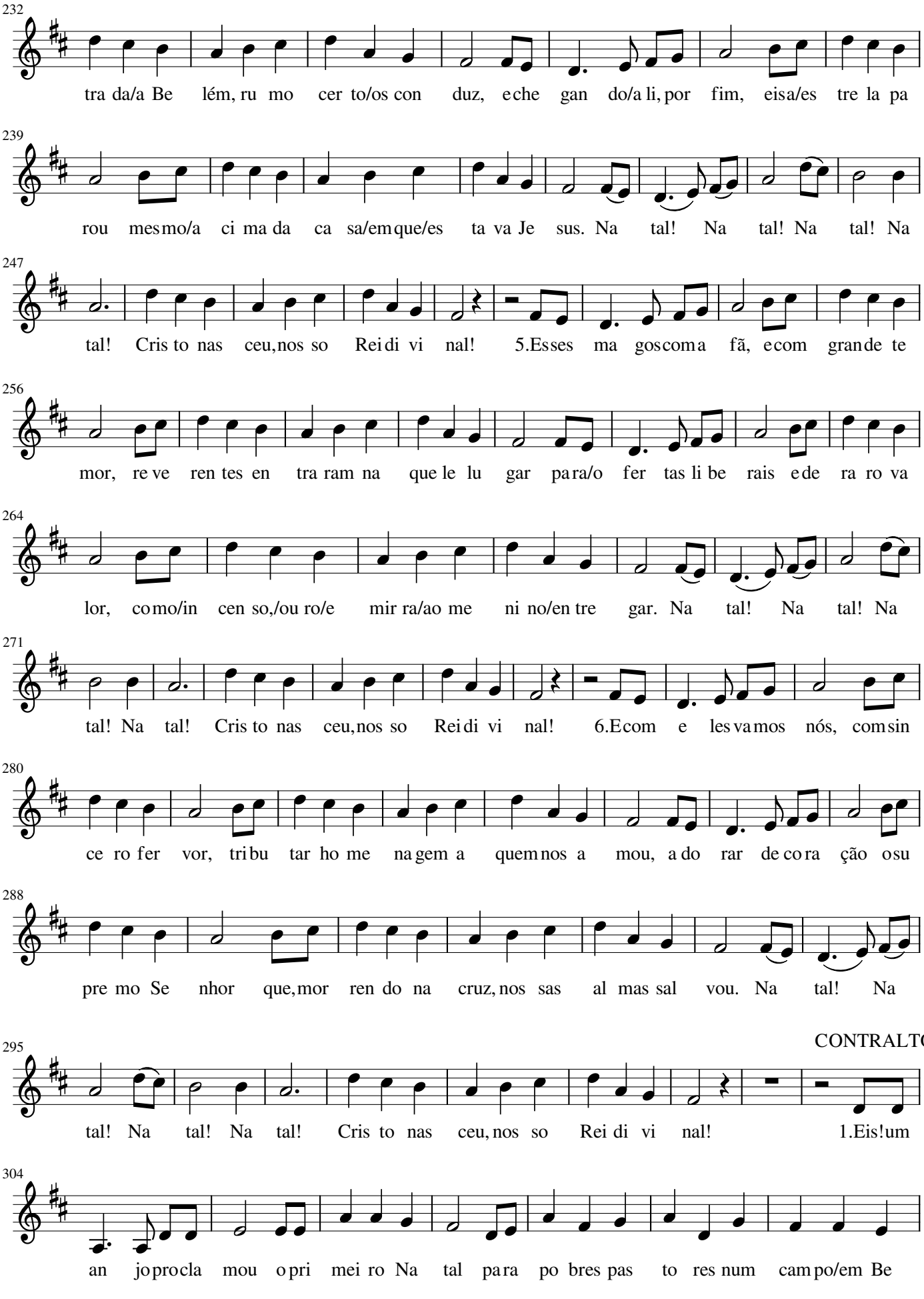
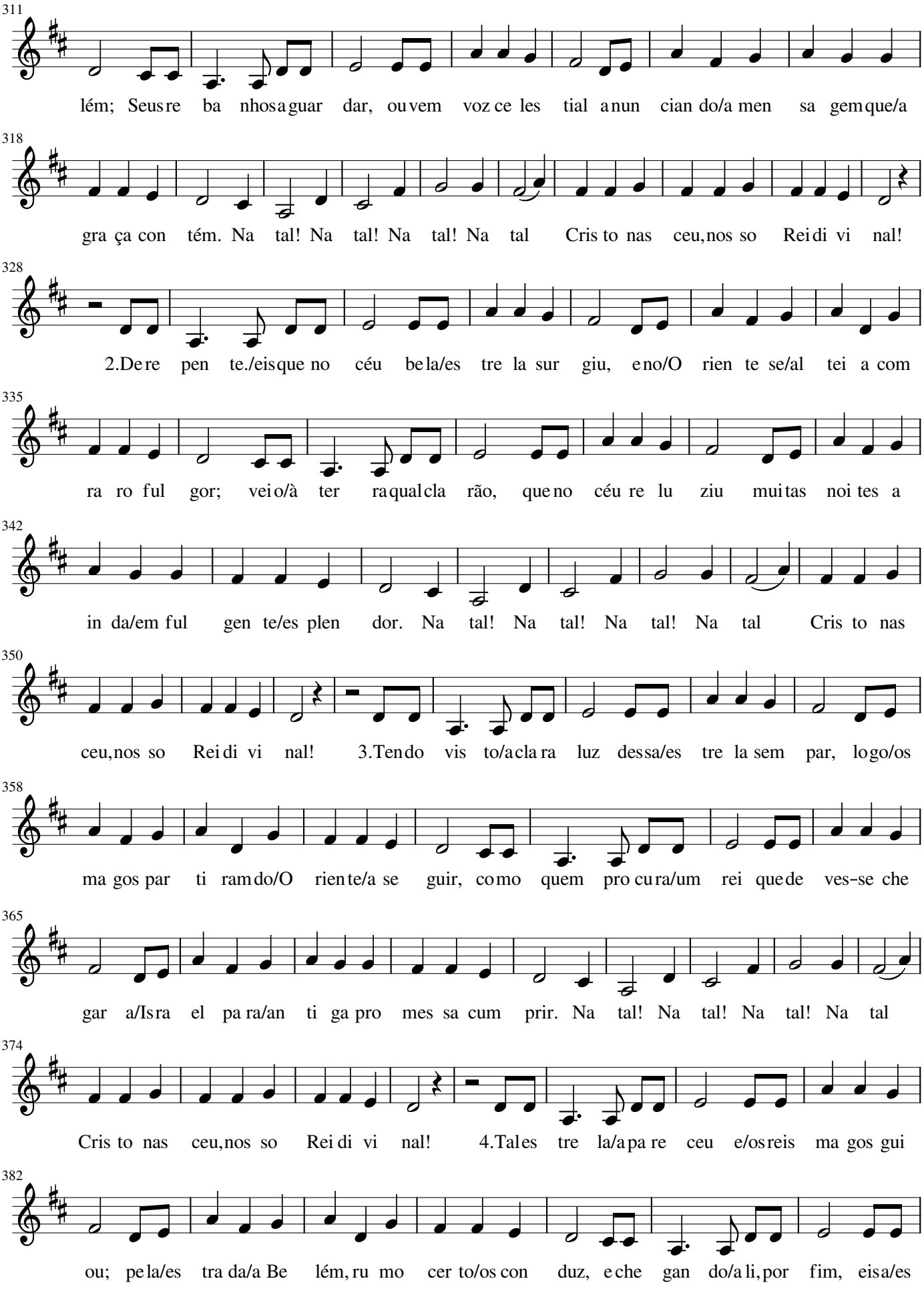
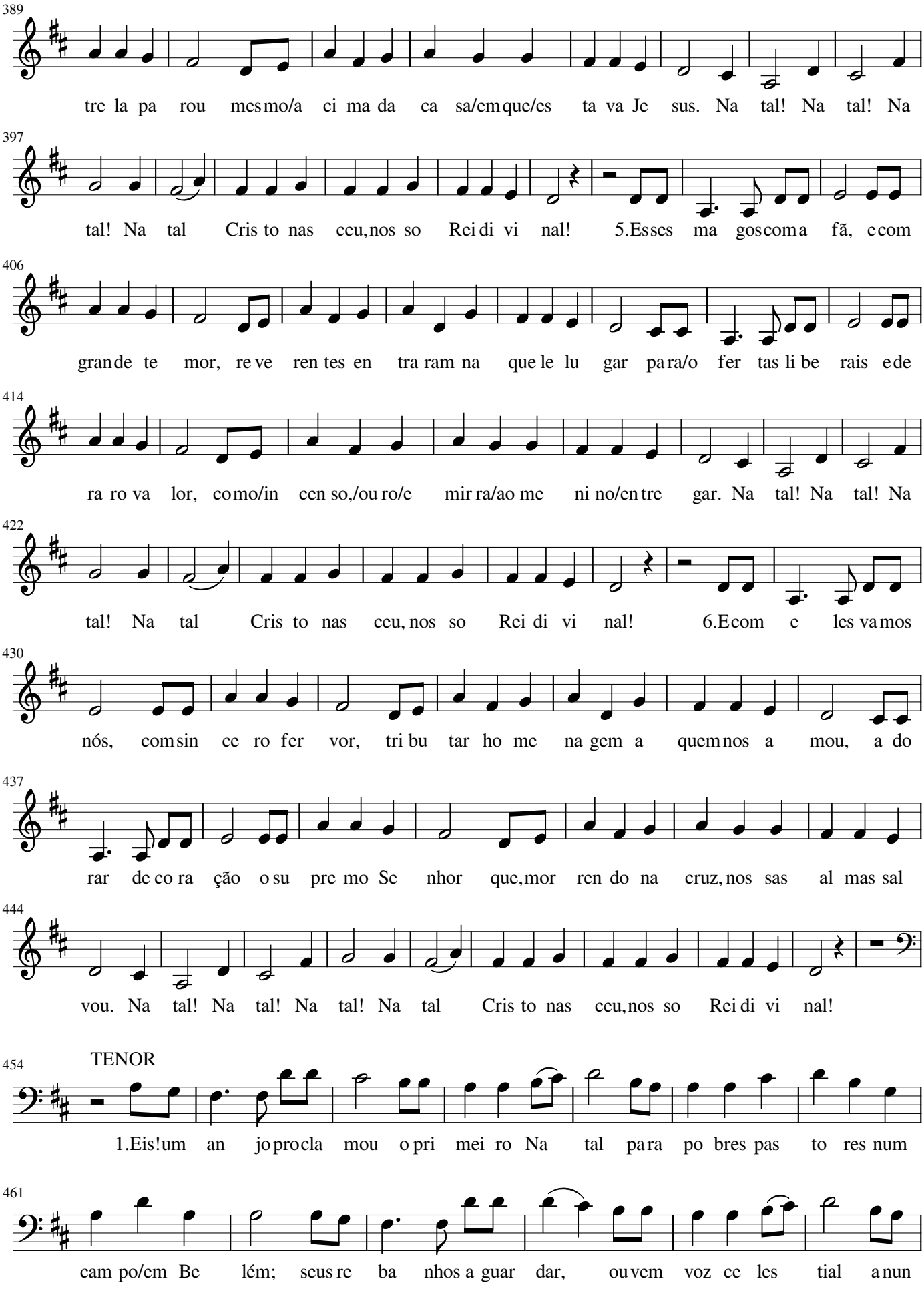
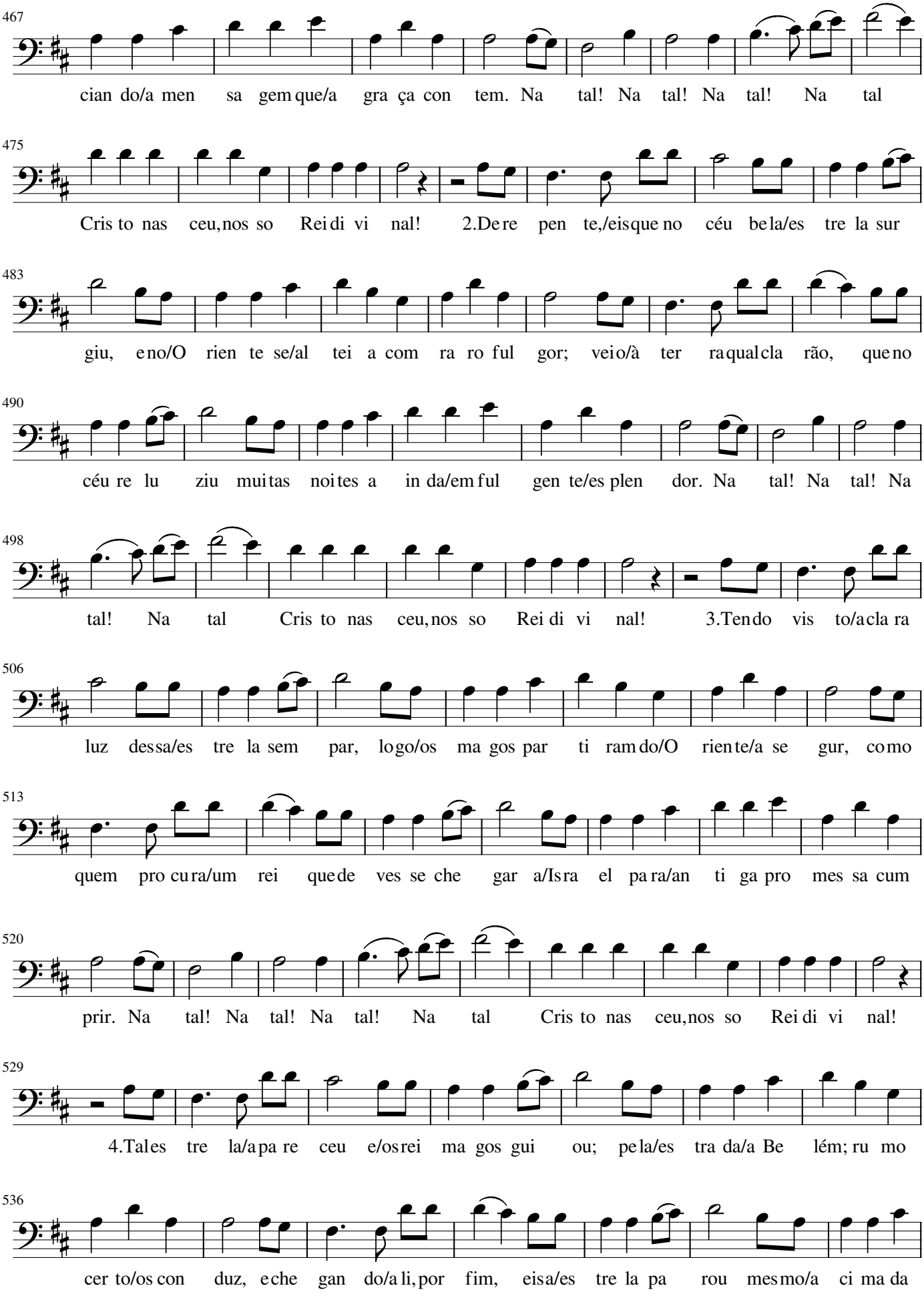
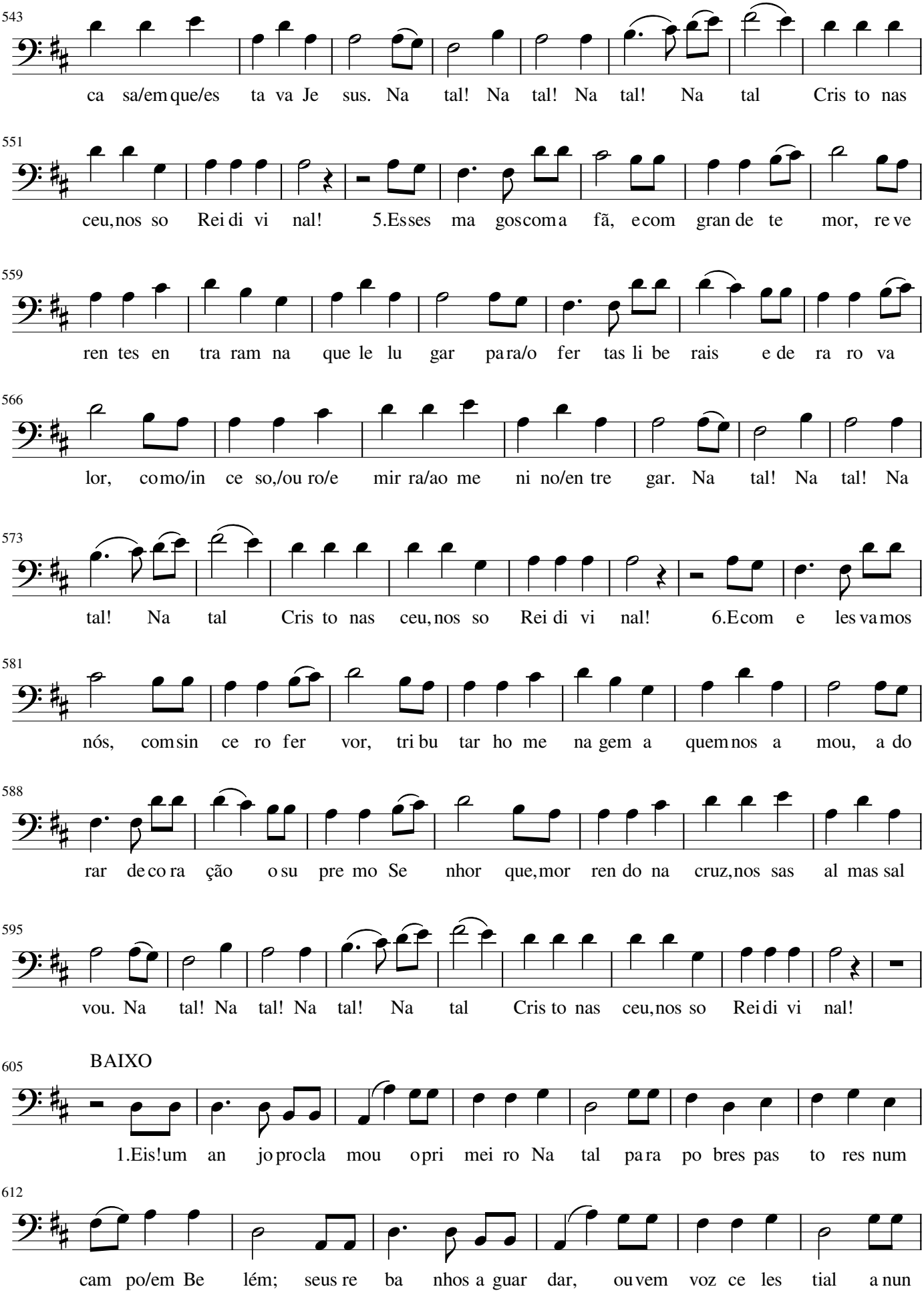
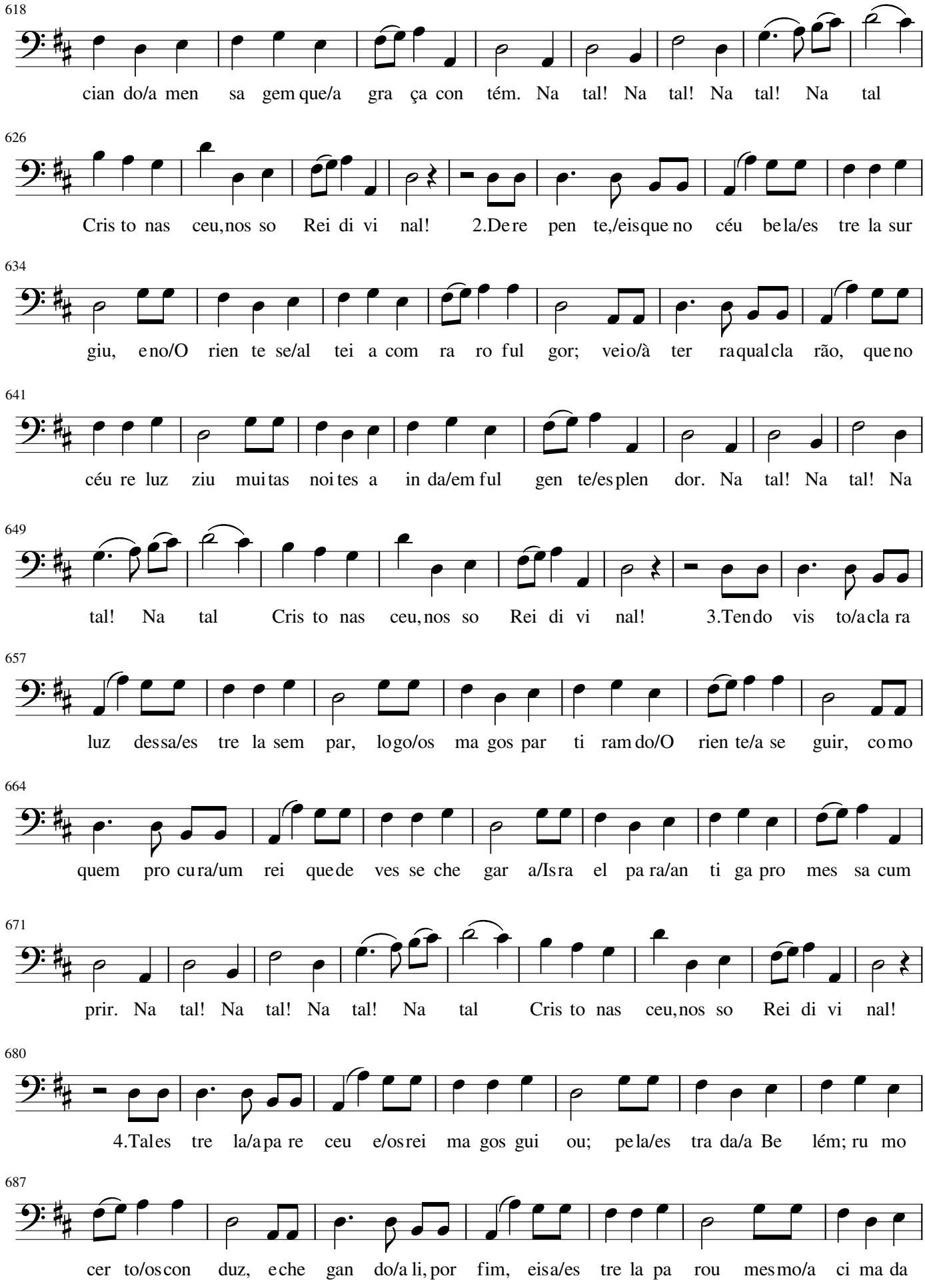
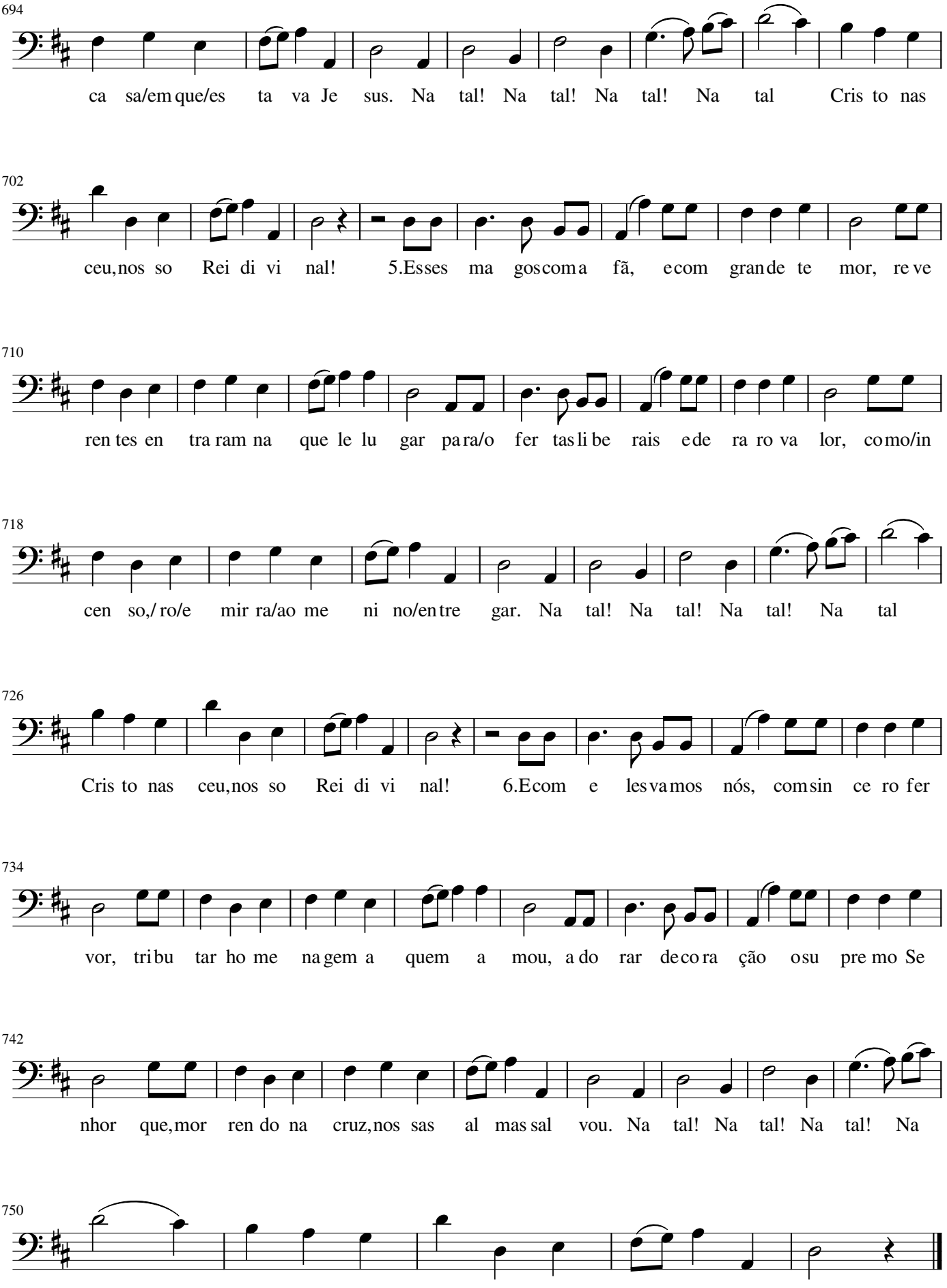

56
S.
ma gos par ti ram do/O rien te/a se guir, como quem pro cura/um rei que de ves-se che
C.
ma gos par ti ram do/O rien te/a se guir, como quem pro cura/um rei que de ves-se che
T.
ma gos par ti ram do/O rien te/a se gur, como quem pro cura/um rei que de ves se che
B.
ma gos par ti ram do/O rien te/a se guir, como quem pro cura/um rei que de ves se che


63
S.
gar a/Is ra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal!
C.
gar a/Is ra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
T.
gar a/Is ra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
B.
gar a/Is ra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal

72
S.
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 4.Tales tre la/apa re ceu e/osreis ma gos gui
C.
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 4.Tales tre la/apa re ceu e/osreis ma gos gui
T.
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 4.Tales tre la/apa re ceu e/os rei ma gos gui
B.
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 4.Tales tre la/apa re ceu e/os rei ma gos gui
80
S.
ou; pela/es tra da/a Be lém, ru mo cer to/os con duz, e che gan do/a li, por fim, eisa/es
C.
ou; pela/es tra da/a Be lém, ru mo cer to/os con duz, e che gan do/a li, por fim, eisa/es
T.
ou; pela/es tra da/a Be lém; ru mo cer to/os con duz, e che gan do/a li, por fim, eisa/es
B.
ou; pela/es tra da/a Be lém; ru mo cer to/os con duz, e che gan do/a li, por fim, eisa/es
87
S.
tre la pa rou mesmo/a ci ma da ca sa/emque/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na
C.
tre la pa rou mesmo/a ci ma da ca sa/emque/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na
T.
tre la pa rou mesmo/a ci ma da ca sa/emque/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na
B.
tre la pa rou mesmo/a ci ma da ca sa/emque/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na

95
S.
tal! Na tal! Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma goscoma fã, ecom
C.
tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma goscoma fã, ecom
T.
tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma goscoma fã, ecom
B.
tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma goscoma fã, ecom
104
S.
gran de te mor, re ve ren tes en tra ram na que le lu gar para/o fer tas li be rais e de
C.
gran de te mor, re ve ren tes en tra ram na que le lu gar para/o fer tas li be rais e de
T.
gran de te mor, re ve ren tes en tra ram na que le lu gar para/o fer tas li be rais e de
B.
gran de te mor, re ve ren tes en tra ram na que le lu gar para/o fer tas li be rais e de
112
S.
ra ro va lor, como/in cen so,/ou ro/e mir ra/ao me ni no/entre gar. Na tal! Na tal! Na
C.
ra ro va lor, como/in cen so,/ou ro/e mir ra/ao me ni no/entre gar. Na tal! Na tal! Na
T.
ra ro va lor, como/in ce so,/ou ro/e mir ra/ao me ni no/entre gar. Na tal! Na tal! Na
B.
ra ro va lor, como/in cen so,/ ro/e mir ra/ao me ni no/entre gar. Na tal! Na tal! Na

120
S.
C.
T.
B.
tal! Na tal! Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 6.E com e les va mos nós, com sin
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 6.E com e les va mos nós, com sin
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 6.E com e les va mos nós, com sin
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 6.E com e les va mos nós, com sin
129
S.
C.
T.
B.
ce ro fer vor, tri bu tar ho me na gem a quem nos a mou, a do rar de co ra ção o su
ce ro fer vor, tri bu tar ho me na gem a quem nos a mou, a do rar de co ra ção o su
ce ro fer vor, tri bu tar ho me na gem a quem nos a mou, a do rar de co ra ção o su
ce ro fer vor, tri bu tar ho me na gem a quem a mou, a do rar de co ra ção o su

137
S.
pre mo Se nhor que, mor ren do na cruz, nos sas al mas sal vou. Na tal! Na tal! Na
C.
pre mo Se nhor que, mor ren do na cruz, nos sas al mas sal vou. Na tal! Na tal! Na
T.
pre mo Se nhor que, mor ren do na cruz, nos sas al mas sal vou. Na tal! Na tal! Na
B.
pre mo Se nhor que, mor ren do na cruz, nos sas al mas sal vou. Na tal! Na tal! Na
145
SOPRANO
S.
tal! Na tal! Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 1.Eis! um an jo pro cla
C.
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal!
T.
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal!
B.
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal!
154
S.
mou o pri mei ro Na tal pa ra po bres pas to res num cam po/em Be lém; Seus re ba nhos a guar
162
S.
dar, ou vem voz ce les tial a nun cian do/a men sa gem que/a gra ça con tém. Na tal! Na
170
S.
tal! Na tal! Na tal! Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te./eis que no
179
S.
céu be la/es tre la sur giu, e no/O rien te se/al tei a com ra ro ful gor; vei o/à ter ra qual cla

187
S.
rão, queno céu re lu ziu muitas noi tes a in da/em ful gen te/es plen dor. Na tal! Na
195
S.
tal! Na tal! Na tal! Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 3.Tendo vis to/acla ra
204
S.
luz dessa/es tre la sem par, logo/os ma gos par ti ram do/O rien te/a se guir, co mo
211
S.
quem pro cura/um rei quede ves-se che gar a/Isra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum prir. Na
219
S.
tal! Na tal! Na tal! Na tal! Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 4.Tales tre la/apa re
229
S.
ceu e/osreis ma gos gui ou; pela/es tra da/a Be lém, ru mo cer to/os con duz, e che
236
S.
gan do/a li,por fim, eisa/es tre la pa rou mesmo/a ci ma da ca sa/emque/es ta va Je sus. Na
244
S.
tal! Na tal! Na tal! Na tal! Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma goscoma
254
S.
fã, ecom grande te mor, reve ren tes en tra ram na quele lu gar para/o fer tas li be rais ede
263
S.
ra ro va lor, como/in cen so,/ou ro/e mir ra/ao me ni no/en tre gar. Na tal! Na tal! Na
271
S.
tal! Na tal! Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 6.Ecom e les vamos nós, comsin
280
S.
ce ro fer vor, tribu tar ho me nagem a quemnos a mou, a do rar de cora ção osu premo Se

289
S.
nhor que, mor ren do na cruz, nos sas al mas sal vou. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal!
CONTRALTO
298
S.
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 1.Eis! um an jo pro cla mou o pri mei ro Na
307
S.
tal pa ra po bres pas to res num cam po/em Be lém; Seus re ba nhos a guar dar, ou vem
314
S.
voz ce les tial a nun cian do/a men sa gem que/a gra ça con tém. Na tal! Na tal! Na tal! Na
323
S.
tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te./eis que no céu be la/es tre la sur
332
S.
giu, e no/O rien te se/al tei a com ra ro ful gor; vei o/à ter ra qual cla rão, que no céu re lu
340
S.
ziu mui tas noi tes a in da/em ful gen te/es plen dor. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
349
S.
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 3.Ten do vis to/a cla ra luz dessa/es tre la sem
357
S.
par, lo go/os ma gos par ti ram do/O rien te/a se guir, co mo quem pro cu ra/um rei que de
364
S.
ves-se che gar a/Is ra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
374
S.
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 4.Tal es tre la/a pa re ceu e/os reis ma gos gui

382
S.
ou; pe la/es tra da/a Be lém, ru mo cer to/os con duz, e che gan do/a li, por fim, eis a/es
389
S.
tre la pa rou mes mo/a ci ma da ca sa/em que/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na tal! Na
398
S.
tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma gos com a fã, e com gran de te
407
S.
mor, re ve ren tes en tra ram na que le lu gar pa ra/o fer tas li be rais e de ra ro va
415
S.
lor, co mo/in cen so,/ou ro/e mir ra/ao me ni no/en tre gar. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
424
S.
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 6.E com e les va mos nós, com sin ce ro fer vor, tri bu
433
S.
tar ho me na gem a quem nos a mou, a do rar de co ra ção o su pre mo Se nhor que, mor
441
S.
ren do na cruz, nos sas al mas sal vou. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so
TENOR
451
S.
Rei di vi nal! 1.Eis! um an jo pro cla mou o pri mei ro Na tal pa ra po bres pas
460
S.
to res num cam po/em Be lém; seus re ba nhos a guar dar, ou vem voz ce les tial a nun
467
S.
cian do/a men sa gem que/a gra ça con tem. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas

476
S.
ceu, nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te,/eis que no céu be la/es tre la sur giu, e no/O
484
S.
rien te se/al tei a com ra ro ful gor; vei o/à ter ra qual cla rão, que no céu re lu ziu mui tas
492
S.
noi tes a in da/em ful gen te/es plen dor. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
501
S.
ceu, nos so Rei di vi nal! 3.Ten do vis to/a cla ra luz dessa/es tre la sem par, lo go/os
509
S.
ma gos par ti ram do/O rien te/a se gur, co mo quem pro cu ra/um rei que de ves se che
516
S.
gar a/Is ra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
525
S.
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 4.Tal es tre la/a pa re ceu e/os rei ma gos gui
533
S.
ou; pe la/es tra da/a Be lém; ru mo cer to/os con duz, e che gan do/a li, por fim, ei sa/es
540
S.
tre la pa rou mes mo/a ci ma da ca sa/em que/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na
548
S.
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma gos com a fã, e com
557
S.
gran de te mor, re ve ren tes en tra ram na que le lu gar pa ra/o fer tas li be rais e de

565
S.
ra ro va lor, como/in ce so,/ou ro/e mir ra/ao me ni no/en tre gar. Na tal! Na tal! Na
573
S.
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 6.Ecom e lesvamos nós, comsin
582
S.
ce ro fer vor, tri bu tar ho me na gem a quemnos a mou, a do rar de co ra ção o su
590
S.
pre mo Se nhor que, mor ren do na cruz, nos sas al mas sal vou. Na tal! Na tal! Na
598
BAIXO
S.
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 1.Eis!um an joprocla
607
S.
mou opri mei ro Na tal para po bres pas to res num cam po/em Be lém; seusre ba nhosa guar
615
S.
dar, ouvem voz ce les tial anun cian do/a men sa gem que/a gra ça con tém. Na tal! Na
623
S.
tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 2.Dere pen te,/eisque no
632
S.
céu bela/es tre la sur giu, eno/O rien te se/al tei a com ra ro ful gor; veio/à ter raqualcla
640
S.
rão, queno céu re luz ziu muitas noites a in da/em ful gen te/esplen dor. Na tal! Na tal! Na
649
S.
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 3.Tendo vis to/acla ra luz dessa/es
658
S.
tre la sem par, logo/os ma gos par ti ram do/O rien te/a se guir, como quem pro cura/um

665
S.
rei quede ves se che gar a/Isra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum prir. Na tal! Na tal! Na
674
S.
tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 4.Tales tre la/apa re ceu e/osrei
683
S.
ma gos gui ou; pela/es tra da/a Be lém; ru mo cer to/os con duz, e che gan do/a li, por
690
S.
fim, eisa/es tre la pa rou mesmo/a ci ma da ca sa/emque/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na
699
S.
tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma goscoma fã, ecom
708
S.
grande te mor, reve ren tes en tra ram na que le lu gar para/o fer tasli be rais ede ra ro va
717
S.
lor, como/in cen so,/ro/e mir ra/ao me ni no/entre gar. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
726
S.
Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 6.Ecom e lesvamos nós, comsin ce ro fer vor, tribu
735
S.
tar ho me na gem a quem a mou, a do rar deco ra ção osu pre mo Se nhor que,mor
743
S.
ren do na cruz,nos sas al mas sal vou. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
752
S.
ceu, nos so Rei di vi nal!

Soprano

Eis! Um anjo proclamou

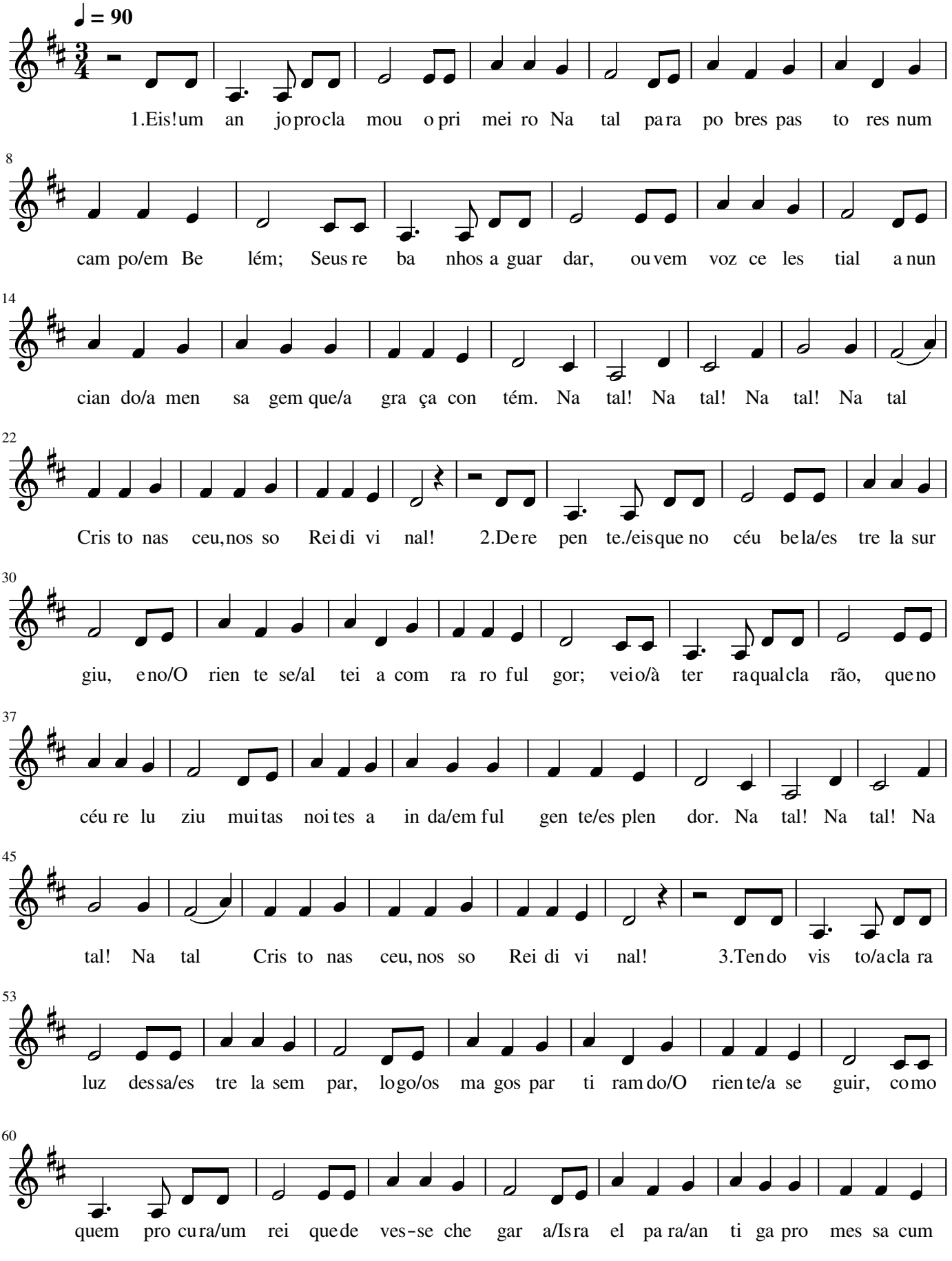
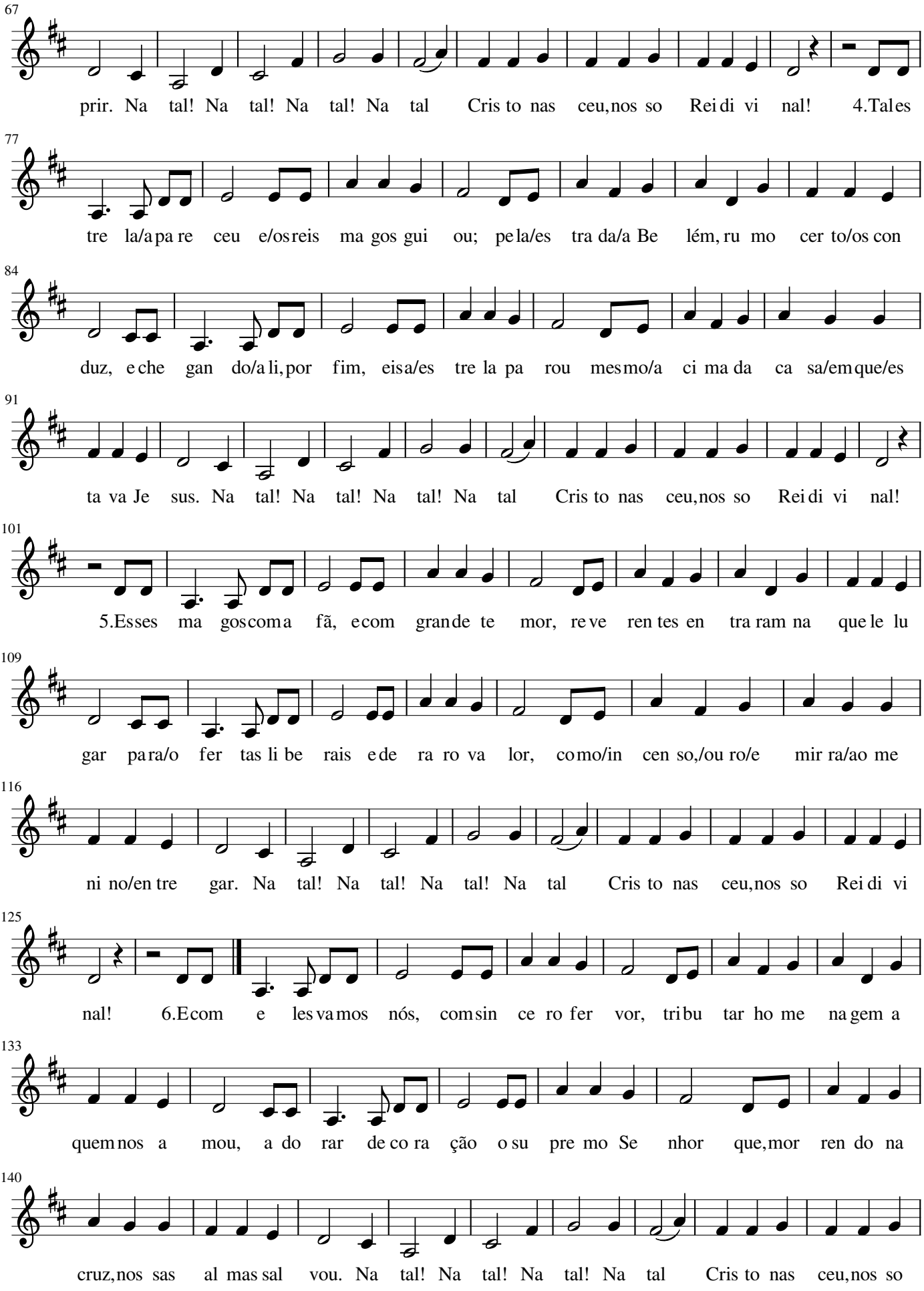
Canção natalina inglesa, 1833; trad. Ruth Bosworth See, 1941, alt.

Christmas Carols Ancient and Modern, Londres, 1833; arr. John Stainer, 1871

♩ = 90
1.Eis! um an jo pro cla mou o pri mei ro Na tal pa ra po bres pas to res num
cam po/em Be lém; Seus re ba nhos a guar dar, ou vem voz ce les tial a nun
cian do/a men sa gem que/a gra ça con tém. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal!
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te./eis que no céu be la/es tre la sur
giu, e no/O rien te se/al tei a com ra ro ful gor; vei o/à ter ra qual cla rão, que no
céu re lu ziu mui tas noi tes a in da/em ful gen te/es plen dor. Na tal! Na tal! Na
tal! Na tal! Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 3.Ten do vis to/a cla ra luz dessa/es
tre la sem par, lo go/os ma gos par ti ram do/O rien te/a se guir, co mo
quem pro cu ra/um rei que de ves-se che gar a/Is ra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum
prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal! Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal!

76
4.Tales tre la/a pa re ceu e/os reis ma gos gui ou; pe la/es tra da/a Be lém, ru mo
83
cer to/os con duz, e che gan do/a li, por fim, eis a/es tre la pa rou mes mo/a ci ma da
90
ca sa/em que/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal! Cris to nas
98
ceu, nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma gos com a fã, e com gran de te mor, re ve
106
ren tes en tra ram na que le lu gar pa ra/o fer tas li be rais e de ra ro va lor, co mo/in
114
cen so,/ou ro/e mir ra/ao me ni no/en tre gar. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal!
122
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 6.E com e les va mos nós, com sin ce ro fer
130
vor, tri bu tar ho me na gem a quem nos a mou, a do rar de co ra ção o su pre mo Se
138
nhor que, mor ren do na cruz, nos sas al mas sal vou. Na tal! Na tal! Na tal! Na
SOPRANO
146
tal! Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 1.Eis! um an jo pro cla mou o pri

155
mei ro Na tal para po bres pas to res num cam po/em Be lém; Seus re ba nhos a guar
162
dar, ou vem voz ce les tial a nun cian do/a men sa gem que/a gra ça con tém. Na
169
tal! Na tal! Na tal! Na tal! Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 2.De re
178
pen te./eis que no céu be la/es tre la sur giu, e no/O rien te se/al tei a com ra ro ful
185
gor; vei o/à ter ra qual cla rão, que no céu re lu ziu mui tas noi tes a in da/em ful
192
gen te/es plen dor. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal! Cris to nas ceu, nos so
200
Rei di vi nal! 3.Ten do vis to/a cla ra luz dessa/es tre la sem par, lo go/os ma gos par
208
ti ram do/O rien te/a se guir, co mo quem pro cu ra/um rei que de ves-se che gar a/Is ra
215
el para/an ti ga pro mes sa cum prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal! Cris to nas
224
ceu, nos so Rei di vi nal! 4.Tales tre la/apa re ceu e/os reis ma gos gui ou; pe la/es

232
tra da/a Be lém, ru mo cer to/os con duz, e che gan do/a li, por fim, eis a/es tre la pa
239
rou mes mo/a ci ma da ca sa/em que/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na tal! Na
247
tal! Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma gos com a fã, e com gran de te
256
mor, re ve ren tes en tra ram na que le lu gar para/o fer tas li be rais e de ra ro va
264
lor, co mo/in cen so,/ou ro/e mir ra/ao me ni no/en tre gar. Na tal! Na tal! Na
271
tal! Na tal! Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 6.E com e les va mos nós, com sin
280
ce ro fer vor, tri bu tar ho me na gem a quem nos a mou, a do rar de co ra ção o su
288
pre mo Se nhor que, mor ren do na cruz, nos sas al mas sal vou. Na tal! Na
CONTRALTO
295
tal! Na tal! Na tal! Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 1.Eis! um
304
an jo pro cla mou o pri mei ro Na tal para po bres pas to res num cam po/em Be

311
lém; Seusre ba nhosaguar dar, ouvem voz ce les tial anun cian do/a men sa gemque/a
318
gra ça con tém. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Reidi vi nal!
328
2.Dere pen te./eisque no céu be la/es tre la sur giu, eno/O rien te se/al tei a com
335
ra ro ful gor; veio/à ter raqualcla rão, queno céu re lu ziu muitas noi tes a
342
in da/em ful gen te/es plen dor. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
350
ceu,nos so Reidi vi nal! 3.Tendo vis to/acla ra luz dessa/es tre la sem par, logo/os
358
ma gos par ti ramdo/O riente/a se guir, como quem pro cura/um rei quede ves-se che
365
gar a/Isra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
374
Cris to nas ceu,nos so Reidi vi nal! 4.Tales tre la/apa re ceu e/osreis ma gos gui
382
ou; pela/es tra da/a Be lém, ru mo cer to/os con duz, eche gan do/a li,por fim, eisa/es

389
tre la pa rou mesmo/a ci ma da ca sa/emque/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na
397
tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma goscoma fã, ecom
406
grande te mor, re ve ren tes en tra ram na que le lu gar para/o fer tas li be rais ede
414
ra ro va lor, como/in cen so,/ou ro/e mir ra/ao me ni no/en tre gar. Na tal! Na tal! Na
422
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 6.Ecom e les vamos
430
nós, comsin ce ro fer vor, tri bu tar ho me na gem a quemnos a mou, a do
437
rar de co ra ção o su pre mo Se nhor que,mor ren do na cruz, nos sas al mas sal
444
vou. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal!
454
TENOR
1.Eis!um an joprocla mou o pri mei ro Na tal para po bres pas to res num
461
cam po/em Be lém; seus re ba nhos a guar dar, ouvem voz ce les tial anun

467
cian do/a men sa gem que/a gra ça con tem. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
475
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te,/eis que no céu be la/es tre la sur
483
giu, e no/O rien te se/al tei a com ra ro ful gor; vei o/à ter ra qual cla rão, que no
490
céu re lu ziu mui tas noi tes a in da/em ful gen te/es plen dor. Na tal! Na tal! Na
498
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 3.Ten do vis to/a cla ra
506
luz dessa/es tre la sem par, lo go/os ma gos par ti ram do/O rien te/a se gur, co mo
513
quem pro cu ra/um rei que de ves se che gar a/Is ra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum
520
prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal!
529
4.Tal es tre la/a pa re ceu e/os rei ma gos gui ou; pe la/es tra da/a Be lém; ru mo
536
cer to/os con duz, e che gan do/a li, por fim, eis a/es tre la pa rou mes mo/a ci ma da

543
ca sa/em que/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
551
ceu, nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma gos com a fã, e com gran de te mor, re ve
559
ren tes en tra ram na que le lu gar para/o fer tas li be rais e de ra ro va
566
lor, como/in ce so,/ou ro/e mir ra/ao me ni no/en tre gar. Na tal! Na tal! Na
573
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 6.E com e les va mos
581
nós, com sin ce ro fer vor, tri bu tar ho me na gem a quem nos a mou, a do
588
rar de co ra ção o su pre mo Se nhor que, mor ren do na cruz, nos sas al mas sal
595
vou. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal!
605
BAIXO
1.Eis! um an jo pro cla mou o pri mei ro Na tal para po bres pas to res num
612
cam po/em Be lém; seus re ba nhos a guar dar, ou vem voz ce les tial a nun

618
cian do/a men sa gem que/a gra ça con tém. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
626
Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te,/eis que no céu be la/es tre la sur
634
giu, e no/O rien te se/al tei a com ra ro ful gor; vei o/à ter ra qual cla rão, que no
641
céu re luz ziu mui tas noi tes a in da/em ful gen te/es plen dor. Na tal! Na tal! Na
649
tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 3.Ten do vis to/a cla ra
657
luz dessa/es tre la sem par, lo go/os ma gos par ti ram do/O rien te/a se guir, co mo
664
quem pro cu ra/um rei que de ves se che gar a/Is ra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum
671
prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal!
680
4.Tales tre la/a pa re ceu e/os rei ma gos gui ou; pe la/es tra da/a Be lém; ru mo
687
cer to/os con duz, e che gan do/a li, por fim, ei sa/es tre la pa rou mes mo/a ci ma da

694
ca sa/em que/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
702
ceu,nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma goscoma fã, ecom grande te mor, reve
710
ren tes en tra ram na que le lu gar para/o fer tasli be rais ede ra ro va lor, como/in
718
cen so,/ ro/e mir ra/ao me ni no/entre gar. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
726
Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 6.Ecom e lesvamos nós, comsin ce ro fer
734
vor, tribu tar ho me nagem a quem a mou, a do rar decora ção osu pre mo Se
742
nhor que,mor ren do na cruz,nos sas al massal vou. Na tal! Na tal! Na tal! Na
750
tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal!

Alto

Eis! Um anjo proclamou

Canção natalina inglesa, 1833; trad. Ruth Bosworth See, 1941, alt.

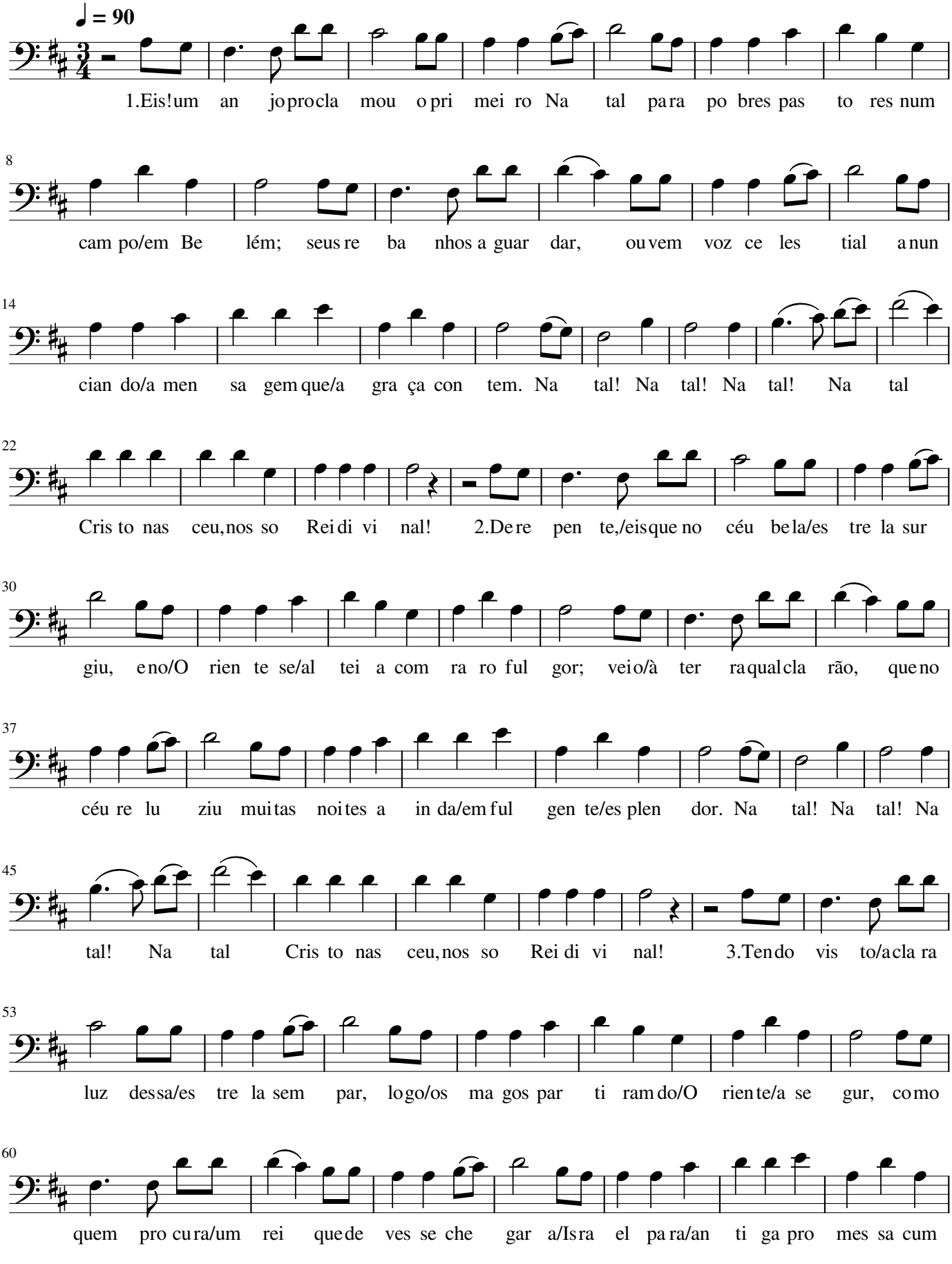
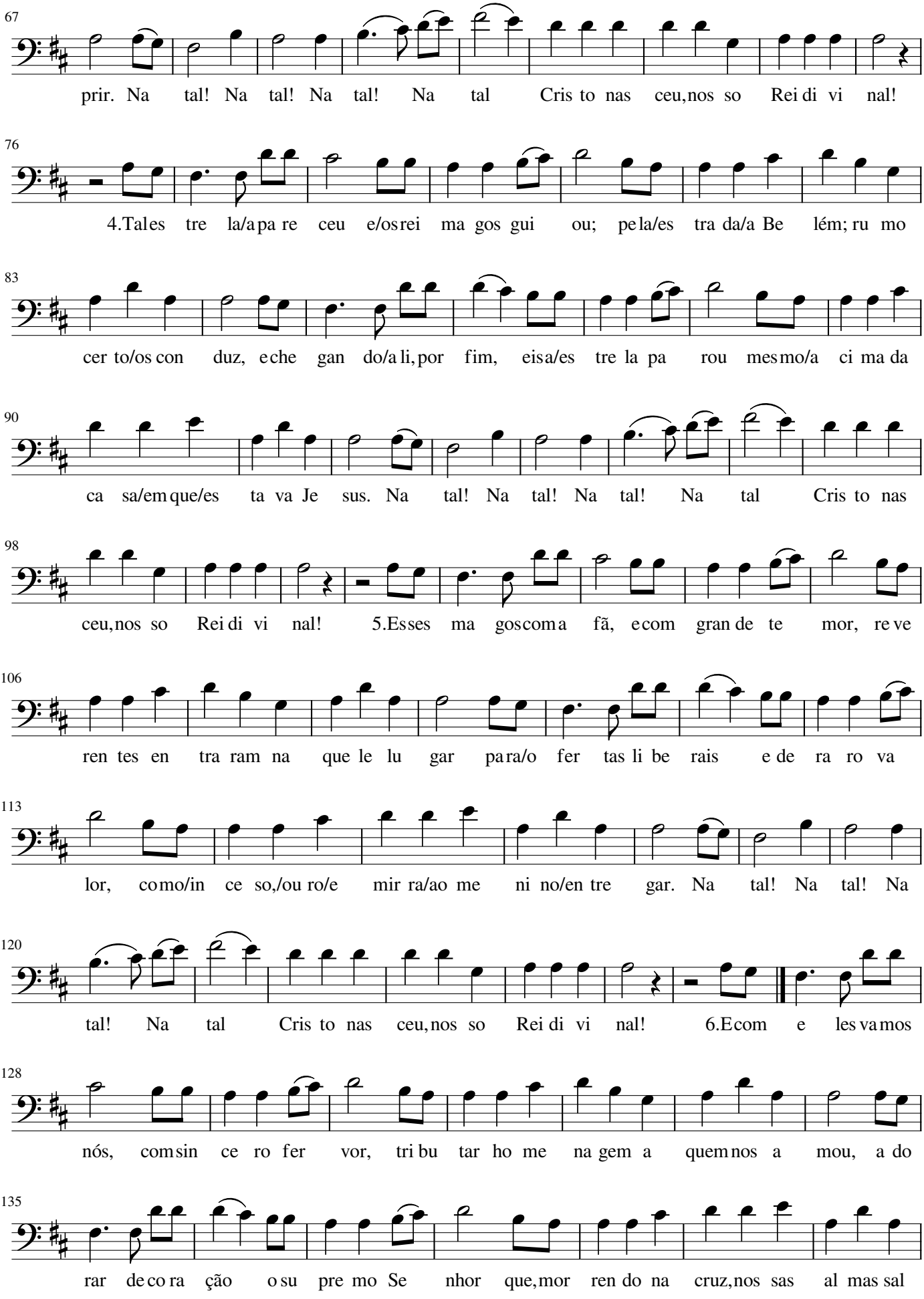
Christmas Carols Ancient and Modern, Londres, 1833; arr. John Stainer, 1871

♩ = 90
1.Eis! um an jo procla mou o pri mei ro Na tal para po bres pas to res num
cam po/em Be lém; Seus re ba nhos a guar dar, ou vem voz ce les tial a nun
cian do/a men sa gem que/a gra ça con tém. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te./eis que no céu be la/es tre la sur
giu, e no/O rien te se/al tei a com ra ro ful gor; vei o/à ter ra qual cla rão, que no
céu re lu ziu mui tas noi tes a in da/em ful gen te/es plen dor. Na tal! Na tal! Na
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 3.Ten do vis to/a cla ra
luz dessa/es tre la sem par, lo go/os ma gos par ti ram do/O rien te/a se guir, co mo
quem pro cu ra/um rei que de ves-se che gar a/Is ra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum

67
prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal! 4.Tales
77
tre la/apa re ceu e/osreis ma gos gui ou; pe la/es tra da/a Be lém, ru mo cer to/os con
84
duz, e che gan do/a li,por fim, eisa/es tre la pa rou mesmo/a ci ma da ca sa/emque/es
91
ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Rei di vi nal!
101
5.Esses ma goscoma fã, ecom gran de te mor, re ve ren tes en tra ram na que le lu
109
gar para/o fer tas li be rais e de ra ro va lor, como/in cen so,/ou ro/e mir ra/ao me
116
ni no/en tre gar. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so Rei di vi
125
nal! 6.Ecom e les va mos nós, comsin ce ro fer vor, tri bu tar ho me na gem a
133
quem nos a mou, a do rar de co ra ção o su pre mo Se nhor que,mor ren do na
140
cruz,nos sas al mas sal vou. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu,nos so

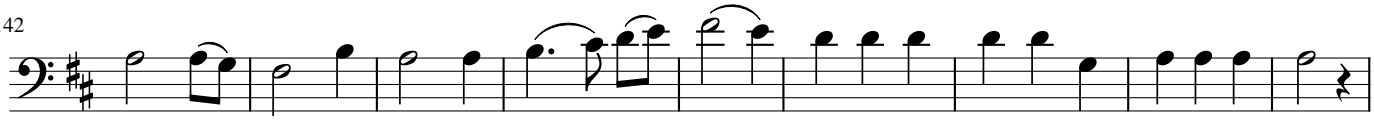
149
604
Rei di vi nal!

Tenor

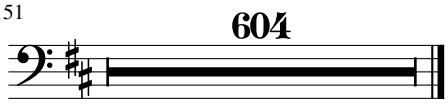
Eis! Um anjo proclamou

Canção natalina inglesa, 1833; trad. Ruth Bosworth See, 1941, alt.

Christmas Carols Ancient and Modern, Londres, 1833; arr. John Stainer, 1871

♩ = 90
1.Eis! um an jo procla mou o pri mei ro Na tal para po bres pas to res num
8
cam po/em Be lém; seus re ba nhos a guar dar, ou vem voz ce les tial a nun
14
cian do/a men sa gem que/a gra ça con tem. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
22
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te,/eis que no céu be la/es tre la sur
30
giu, e no/O rien te se/al tei a com ra ro ful gor; vei o/à ter ra qual cla rão, que no
37
céu re lu ziu mui tas noi tes a in da/em ful gen te/es plen dor. Na tal! Na tal! Na
45
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 3.Ten do vis to/a cla ra
53
luz dessa/es tre la sem par, lo go/os ma gos par ti ram do/O rien te/a se gur, co mo
60
quem pro cu ra/um rei que de ves se che gar a/Is ra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum

67
prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal!
76
4.Tal es tre la/a pa re ceu e/os rei ma gos gui ou; pe la/es tra da/a Be lém; ru mo
83
cer to/os con duz, e che gan do/a li, por fim, eis a/es tre la pa rou mes mo/a ci ma da
90
ca sa/em que/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
98
ceu, nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma gos com a fã, e com gran de te mor, re ve
106
ren tes en tra ram na que le lu gar pa ra/o fer tas li be rais e de ra ro va
113
lor, co mo/in ce so,/ou ro/e mir ra/ao me ni no/en tre gar. Na tal! Na tal! Na
120
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 6.E com e les va mos
128
nós, com sin ce ro fer vor, tri bu tar ho me na gem a quem nos a mou, a do
135
rar de co ra ção o su pre mo Se nhor que, mor ren do na cruz, nos sas al mas sal

142

vou. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal!

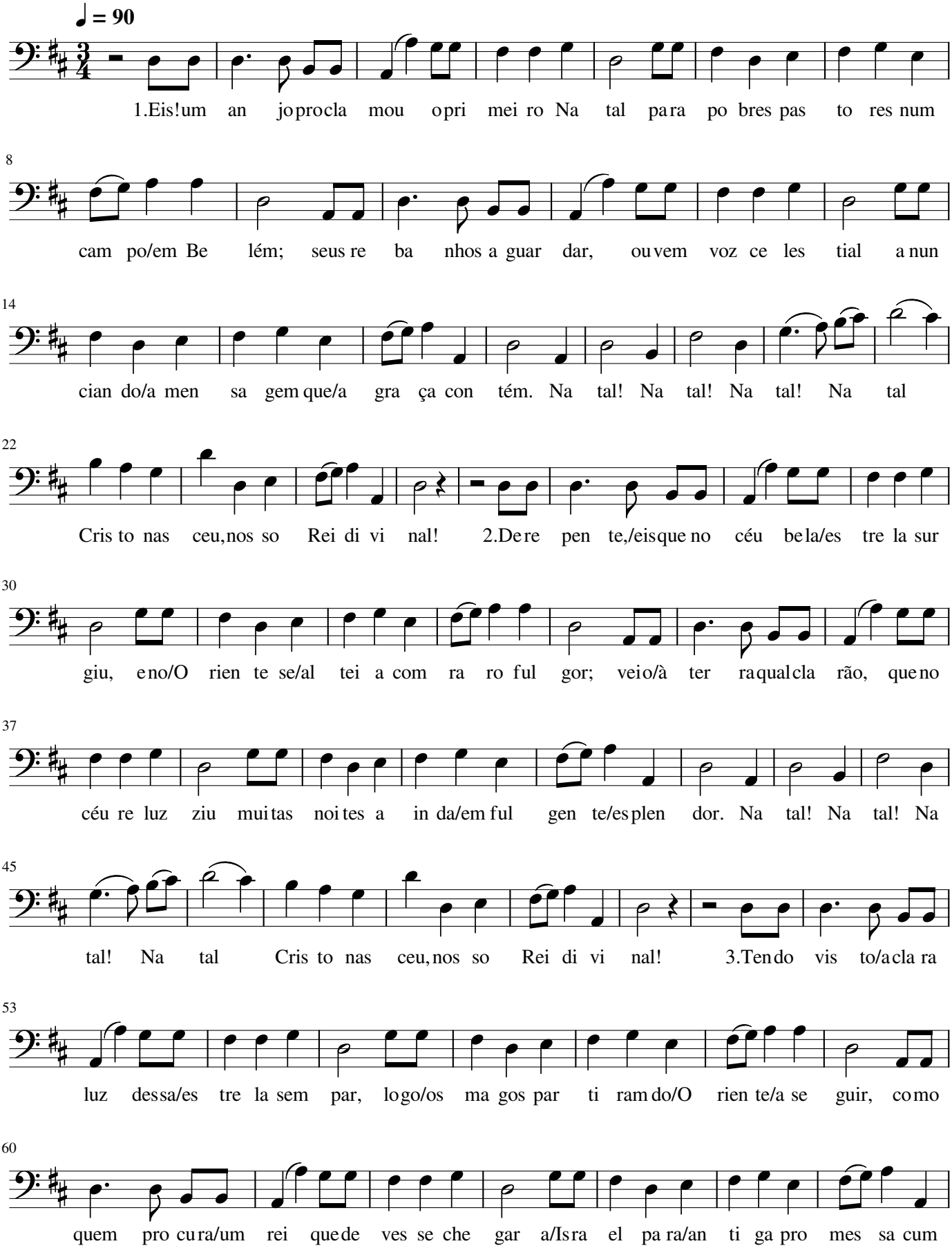
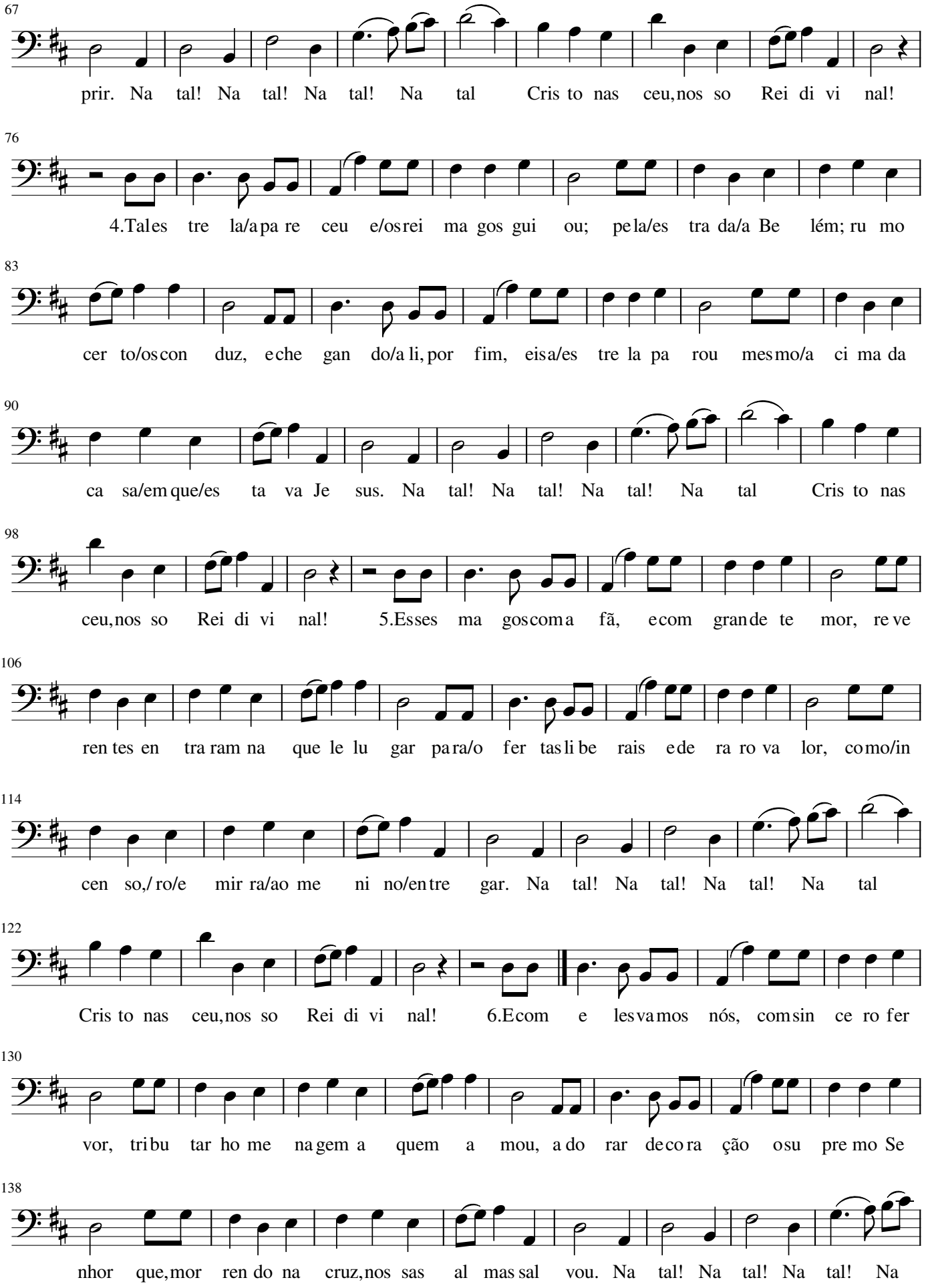
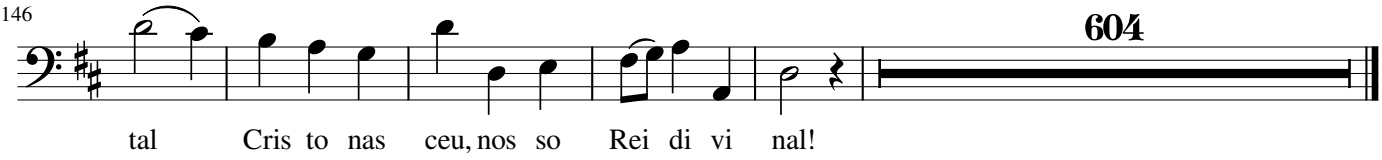
151


604

Bass

Eis! Um anjo proclamou

Canção natalina inglesa, 1833; trad. Ruth Bosworth See, 1941, alt.

Christmas Carols Ancient and Modern, Londres, 1833; arr. John Stainer, 1871

♩ = 90
1.Eis! um an jo procla mou o pri mei ro Na tal para po bres pas to res num
8
cam po/em Be lém; seus re ba nhos a guar dar, ou vem voz ce les tial a nun
14
cian do/a men sa gem que/a gra ça con tém. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
22
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 2.De re pen te,/eis que no céu be la/es tre la sur
30
giu, e no/O rien te se/al tei a com ra ro ful gor; vei o/à ter ra qual cla rão, que no
37
céu re luz ziu mui tas noi tes a in da/em ful gen te/es plen dor. Na tal! Na tal! Na
45
tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 3.Ten do vis to/a cla ra
53
luz dessa/es tre la sem par, lo go/os ma gos par ti ram do/O rien te/a se guir, co mo
60
quem pro cu ra/um rei que de ves se che gar a/Is ra el pa ra/an ti ga pro mes sa cum

67
prir. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal!
76
4.Tales tre la/apa re ceu e/osrei ma gos gui ou; pela/es tra da/a Be lém; ru mo
83
cer to/oscon duz, eche gan do/a li, por fim, eisa/es tre la pa rou mesmo/a ci ma da
90
ca sa/em que/es ta va Je sus. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal Cris to nas
98
ceu, nos so Rei di vi nal! 5.Esses ma goscoma fã, ecom gran de te mor, re ve
106
ren tes en tra ram na que le lu gar para/o fer tasli be rais ede ra ro va lor, como/in
114
cen so,/ ro/e mir ra/ao me ni no/en tre gar. Na tal! Na tal! Na tal! Na tal
122
Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal! 6.Ecom e lesva mos nós, comsin ce ro fer
130
vor, tri bu tar ho me na gem a quem a mou, a do rar deco ra ção osu pre mo Se
138
nhor que, mor ren do na cruz, nos sas al mas sal vou. Na tal! Na tal! Na tal! Na

146
604
tal Cris to nas ceu, nos so Rei di vi nal!